

# NASZE ZDROJE

Oficjalny Organ Krajowego Związku Zdrojowisk i Uzdrowisk

oraz

Organ Zrzeczenia właścicieli realności, lekarzy i przemysłowców w Krynicy

**Pierwsze całoroczne pismo ilustrowane**

poświęcone zdrojowiskom, miejscom klimatycznym, sanatorjom, turystyce i ruchowi przejezdnych, pod kierownictwem Związkowego Komitetu redakcyjnego ze współdziałem

**Dra Juliusza Bandrowskiego** wychodzi

1 raz tygodniowo w sezonie od 15 maja do 1 października — dwa razy na miesiąc w okresie od 15 października do 15 maja.

Główne Biuro Redakcji i Administracji: Lwów, ulica Czarnieckiego 1. 6  
Telefonu Nr. 2063/IV.

Numer pojedynczy 20 hal.



## Ceny abonamentu:

Całorocznie: (sezon zimowy i letni) 7 K. (Mk), 4 Rs, 12 Fr.

Miesięcznie 1 koronę.

Uw. Abonament całoroczny liczy się od każdego dowolnie miesiąca na okres 12 miesięcy. Nr. pojedynczy 20 hal

## Ceny ogłoszeń:

W części inseratowej za tekstem ogłoszenia adresowe dla lekarzy: na cały sezon kąpielowy 30 Kor., na cały rok 40 Kor. (wraz z bezpłatnym abonamentem).

Inseraty:  $\frac{1}{16}$  str. 5 Kor. —  $\frac{1}{8}$  str. 8 Kor. —  $\frac{1}{4}$  str. 15 Kor. —  $\frac{1}{2}$  str. 25 Kor. —  $\frac{1}{1}$  str. 50 Kor.).

Na okładkach  $\frac{1}{16}$  str. 7 Kor. —  $\frac{1}{8}$  str. 12 Kor. —  $\frac{1}{4}$  str. 20 Kor. —  $\frac{1}{2}$  str. 35 Kor. —  $\frac{1}{1}$  str. 60 Kor.

Na tytułowej (1-szej str.)  $\frac{1}{16}$  str. 15 Kor. —  $\frac{1}{8}$  str. 25 Kor. —  $\frac{1}{4}$  str. 45 Kor. —  $\frac{1}{2}$  str. 80 Kor. —  $\frac{1}{1}$  str. 150 Kor.

**Biura wywiadowcze:** Czerniowce (Dom Polski), Cieszyń (Iwo „Beskid”), Toruń (Księg. Zabłockiego). Poznań (Księg. Leitgehera), Warszawa (Biura J. Ungra), Łódź (Księg. L. Fiszera), Lublin (Administr. „Gońca Lub.”), Wilno (Ks. Zawadzkiego), Kowno (Księg. Rudzkiego), Kijów (Księg. Idzikowskiego), Petersburg (Księg. Polska), Wiedeń I, Haasenstein Kärtnerstr. 18

**złs** Numery pojedyncze do nabycia: we LWOWIE: Biuro kolejowe i podróży Sokołowskiego (Pasaż Hausmana) Biuro Transport. „Globus” Kościuszki 7, i Księgarnia Powszechna (Plac Halicki 14.) W KRAKOWIE: Biuro ogł. i dzien. Hopsa i Salamonowej, ag. na dworcu kol., Księg. Gebethnera (Rynek), Księg. Spółki wydawn.

*„NASZE ZDROJE” w olbrzymio zwiększonym nakładzie egzemplarzy rozsyłane wszystkim lekarzom polskim w kraju, za kordonem i zagranicą, znajdują się we wszystkich pociągach państw. kolei żel. na przestrzeni od Szczakowicy i Czerniowiec aż do Wiednia i Karlsbadu, jakoteż w wagonach lwowskiego tramwaju elektr.*

## Przystępujący na członków „Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk” korzystają z całego szeregu przysługujących im przywilejów i udogodnień jak:

1. bezpłatnych porad w sprawach prawnych i podatkowych,
2. ze zniżek asekuracji ogniowej w zdrojowiskach i uzdrowiskach,
3. bezpłatnych porad w sprawach balneolekarskich,
4. bezpłatnych porad balneotechnicznych t. j. w sprawach wiercenia i ujmowania źródeł, urządzania zdrojowisk, uzdrowisk, budowy zakładów leczniczych, sanatorjów, pensjonatów, hoteli, will i zakładów kąpielowych, eksportu wód mineralnych itp.
5. ułatwiania i dostarczania kredytu na przedsiębiorstwa, budowy i transakcje kupna i sprzedaży (własny Galic. Zakład Kredytowy Związku zdrojow. i uzdr. Lwów Czarnieckiego 6.)
6. z pośrednictwa w kupnie i sprzedaży zdrojowisk, zakładów leczniczych, will, hoteli i pensjonatów,
7. otrzymywania zastępstwa Związkowej Składnicy Krajowych wód mineralnych i przetwo ów zdrojowych,
8. z wszelkich wyjaśnień Biura informacyjnego Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk.
9. z ulg uzyskiwanych dla Kuracjuszków w kraj. zdrojowiskach, uzdrowiskach i prywatn. zakładach leczniczych,
10. z uzyskiwanych ulg w kosztach podróży do zdrojowisk i uzdrowisk.
11. z bezpłatnego otrzymywania ilustrowanego tygodnika „Nasze Zdroje”,
12. z Czytelni i Biblioteki Krajow. Związku zdrojowisk i uzdrowisk.

Wkładka członka zwycz. wynosi poza jednorazowym wpisem 6 K., rocznie 24 K. spłacanych w ratach półrocznych. (Wkładka członka nadzwyczajnego 12 K. rocznie).

Zgłoszenia osobiste lub listowne przyjmuje Kraj. Związek zdrojowisk i uzdrowisk, Lwów Czarnieckiego 6.

## I znowu krok naprzód.

Po niedawnym powołaniu do życia Sekcji balneolekarskiej, dającej już tyle chlubnych dowodów swej żywotności, uczynił Krajowy Związek zdrojowisk i uzdrowisk nowy krok naprzód, doprowadzwszy do skutku organizację drugiej, równorzędnego dla rozwoju naszego zdrojownictwa znaczenia, Sekcji balneotechnicznej.

Myśl jej wypływała z szekoko zakreślonych wskazań lwowskiego I Zjazdu przemysłowo-balneologicznego, a przyszła do skutku dzięki współdziałaniu członków Towarzystwa politechnicznego Polsk.

Tow. przyrodników im. Kopernika, jakoteż wielu wybitnych zawodowców, reprezentujących łącznie wszystkie działy nauk specjalnych, jak geografii, klimatologii, geologii, chemii, hydrotechniki, mechaniki architektury i higieny.

To też d. 29. z. m. wobec licznie przybyłych na zaproszenie Zarządu Związku przedstawicieli tych gałęzi nauk zagaił obrady przedwstępne wiceprezes Związku Dr. Krzyżanowski przemówieniem, które zamieszczamy poniżej wymownie jako określające punkt wyjścia, cel i zadania nowo powstałej Sekcji balneotechnicznej.

»W zastępstwie nieobecnego Prezesa mam zaszczyt powitać Wielce Szanownych Panów i podziękować, żeście raczyli na nasze zaproszenie tak licznie się zebrać.



Zarazem muszę wyjaśnić powód i cel dzisiejszego zebrania. Niejednemu bowiem z Panów, nasunęło się pytanie, co my mamy wszyscy razem wspólnego do czynienia w tem miejscu. Przedstawić ten łącznik będzie mojem zadaniem. Zanim to jednak uczynię muszę dotknąć nieco celu i dotychczasowej działalności Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk.

Otóż zwołany przez Komisję przemysłowo-lekarską w roku 1910 I. krajowy Zjazd przemysłowo-balneologiczny, powołując do życia nasz Związek, postawił mu za zadanie dźwignięcia naszego zdrojownictwa.

Ziemia nasza ojczyzna kryje bowiem w swem łonie wielkie niedocenione dotąd przez szersze społeczeństwo, skarby.

Pod łachmanem swej ekonomicznej nędzy posiada to biedactwo wielką ilość iście nabobowych klejnotów, w formie źródeł leczniczych, cudownych miejsc klimatycznych i turystycznych, których nie umiała jednak dotąd użyć, nie umiała ocenić ich wartości i to mimo przykładu zagranicy, która potrafiła swe skarby tego rodzaju. choć często o wiele mniej wartościowe, należycie wykorzystać tak, że stanowią one podstawę bytu i bogactwa całych wielkich krajów a nawet państw.

A posiada nasz kraj tych klejnotów w takiej ilości i tak wysokiej wartości leczniczej, że wystarczyłby słaby wysiłek woli, wiedzy, pracy i kapitału, by mogły się one stać źródłem bogactwa kraju i rozwinąć pomyślnie jego opłakany dotąd problem ekonomiczny. Na to, że tak się nie dzieje, różne składają się przyczyny. Jedne z nich tkwią w nas samych, w naszym braku pomysłowości, przedsiębiorczości i tym polskim fatalizmie, inne zaś pochodzą od zewnątrz, a więc polegają na braku zainteresowania się tą sprawą przez ciała ustawodawcze i administracyjne, w braku wszelkiej pomocy a nadto na zgubnej konkurencji zagranicy.

Słyszysz się ciągle skargi na zarządy zdrojowisk, że niczego nie czynią, by swe zakłady podnieść na stopę europejską. Lecz proszę Panów, zastanówmy się cośkolwiek, czy mogą one to uczynić? Ustawodawstwo zupełnie tą sprawą u nas w kraju się nie zajmuje. Instytucje finansowe nie uznają zdrojownictwa za przemysł i nie chcą na ten cel udzielać kredytów, publiczność wabiona przez reklamę zagranicy, goni za jej błyskotkami, pomijając zdrojowiska krajowe, a właściciel takiego zakładu, choćby był owiany najlepszymi chęciami i zdobył się na kapitał inwestycyjny, stoi bezradny, gdyż nie wie, co właściwie ma czynić. Brak bowiem u nas w kraju sił fachowych, któreby mogły dać jakieś praktyczne wskazówki w tym względzie, wypracować plan inwestycji lub asanacji i plan ten należycie przeprowadzić.

Zagranicą, balneotechnika tworzy dzisiaj osobną gałąź wiedzy, przemysłu i praktyki stosowanej do zdrojownictwa, posiada już bogatą literaturę; u nas jest ona zupełnie nieznana, a zasięganie ekspertyzy zagranicznej zbyt jest kosztowne, by sobie mógł pozwolić na nią właściciel zdrojowiska lub uzdrowiska.

Ponieważ zatem, jak widzimy, jednostka nie może sobie bezwarunkowo znaleźć pomocy, konieczną jest kooperatywa, której się podjął kraj. Związek zdroj. i uzdr.

Podjął się on rzeczy bardzo trudnej, zamierzonej na daleką i żmudną drogę i jest świadom tego, że musi dźwigać sprawę od podstaw, budować dopiero fundamenty dla wymarzonej budowy i kształcić społeczeństwo w kierunku samopoznania.

Rozwinął też nasz Związek już w ciągu swego krótkiego istnienia nader energiczną działalność.

Ażeby jednak wynik tej działalności mógł być pomyślnym, musi on się stać wypadkową wielu sił zbieżnie działających, ku jednemu wspólnemu celowi.

W tem przeświadczeniu rozwinął Związek żywą propagandę dla swej idei w własnym organie, zawiązał Stowarzyszenie kredytowe, założył Składnicę dla podniesienia eksportu krajowych wód mineralnych i przetworów zdrojowych, dla dźwignięcia naukowego poziomu naszego zdrojownictwa zawiązaliśmy Sekcję balneolekarską. W łańcuchu tych jednak czynników, które mają podjąć pracę dla naszych zdrojowisk i uzdrowisk, brakuje dotąd jednego z najważniejszych ogniw, a mianowicie czynników, któreby mogły udzielać porady fachowej w dziedzinie prac inwestycyjnych, w zdrojowiskach i uzdrowiskach przedsięwziąć się mających.

Ale też przyznać się musi zarazem, że i w kraju całym dotąd nie ma siły w tym kierunku wykształconych i nie mamy odpowiedniego przemysłu. Znający potrzeby zdrojownictwa musi bowiem przyznać, że można być doskonałym geologiem, a nie wykryć źródła mineralnego i znać jego potrzeb, można być doskonałym hydrotechnikem, a nie umieć korzystnie ująć źródła mineralnego i poprowadzić wodę z niego tak, by nie zmieniała swego składu, można być doskonałym architektem, a nie umieć wybudować dobrych łazienek, i t. d.

Jednem słowem zdrojowisko przedstawia pod względem technicznym problemat dość trudny, dość kapryśny i wymagający wszechstronnej wiedzy, jeśli ma zostać należycie wyzyskany. Potrzeba do tego złożonych wiadomości i geologa i inżyniera i architekta i mechanika i klimatologa i lekarza higienisty i inżyniera i wielu innych jeszcze wiadomości fachowych, które razem zebrane, dają nam dopiero pojęcie tego, co nazywamy balneotechniką.

Że tak jest, jak mówię, dowodem jest choćby Krynica, które, właściciel, rząd, dysponuje rozmaitemi znakomitemi siłami fachowymi, a jednak utyka na gospodarce zdrojowiska, gdyż nie ma balneotechników za doradców fachowych. Każda sprawa tego zdrojowiska się tycząca wałęsa się z jednego fachowego departamentu do drugiego, wszędzie bywa jednostronnie opiniowaną, i często obok przewlekania załatwienia upada z powodu niezgodności tych opinii, które musiałyby zostać sprowadzone do wspólnego mianownika, jeśli by miały sprawie skutecznie służyć.

Ażeby sprawie należycie służyć, musieliby się poszczególni doradcy fachowi zespolic razem, przejąć ostatecznym celem swej pracy.

Zagranica kształci sobie w tym kierunku specjalistów i zatrudnia ich w zdrojowiskach lub fabrykach. W każdym większym zdrojowisku są osobne biura balneotechniczne, a w jednej fabryce maszyn w Pradze, pracuje w dziale balneologicznym aż 41 pomocników tego rodzaju.

My za biedni na to. Musimy więc sobie radzić na razie w inny sposób, a mianowicie, przez stworzenie wspólnego ogniska pracy, przy którym zespalałyby się myśli kapłanów poszczególnych gałęzi wiedzy, oraz doświadczonych praktyków ku jednej idei niesienia krajowi naszemu pomocy w kierunku balneotechnicznym.

Chodziłoby zatem o stworzenie ciała, złożonego z rozmaitych specjalistów, którzyby zespół swych myśli, swej wiedzy i doświadczenia zogniskowali dla celów naukowych i praktycznych naszego zdrojownictwa.

Działalność takiego ciała wyobrażam sobie w czworakim kierunku a mianowicie: przez stworzenie polskiej wiedzy balneotechnicznej i kształcenie w niej specjalistów za pomocą wykładów odpowiednich, prac naukowych i t. p., powtórę przez popularyzowanie tej wiedzy za pomocą odczytów, popularnych referatów i przystępnych rozprawek, po trzecie, przez stworzenie rady fachowej dla inwestowania i asanowania naszych zdrojowisk i uzdrowisk, po czwarte, w końcu przez stworzenie krajowego przemysłu do zdrojownictwa zastosowanego.

Celem utworzenia takiego ciała powziął Krajowy Związek zdrojowisk i uzdrowisk myśl zorganizowania Sekcji balneotechnicznej pod egidą swoją a mającą zarazem być filią fachową Polsk. Towarzystwa politechnicznego jakoteż Polskiego Tow. Przyrodników im. Kopernika i uproszenia Wielce Szanownych Panów, byście raczyli wziąć udział w pracach tej Sekcji dla dobra kraju, a na pożytek społeczeństwa. Zawiadamiam, że Związek gotów oddać na ten cel swoje lokalności, stworzyć bibliotekę i dostarczać odpowiednich czasopism. Imieniem zatem naszego Związku mam zaszczyt postawić wniosek, na utworzenie Sekcji balneotechnicznej.

Dyskusję nad przedstawionym w ten wymowny sposób formalnym wnioskiem utworzenia Sekcji balneotechnicznej uznano w myśl następnego przemówienia inż. p. Maślanki, za zbyteczną, tak iż jedomyślnie wniosek przyjęto, a tak samo odczytany następnie przez Dra Praschila regulamin nowo powstającej Sekcji, uzupełniony w kilku punktach poprawkami, jakoteż wnioskami, rozszerzającymi prawo biernego udziału na odczytowych jej zebraniach także dla właścicieli i dyrektorów zdrojowisk.

Z uchwalonego w takim wydaniu regulaminu podajemy tu zasadnicze punkty:

- § 1. Sekcja balneotechniczna utworzoną została celem złączenia we wspólnej pracy na polu naukowym zamieszkałych we Lwowie, ewentualnie na całym obszarze ziem dawnej Polski, techników, górników, geologów, lekarzy i wogóle przyrodników, interesujących się sprawami zdrojownictwa.
- § 2. Członkiem Sekcji balneotechnicznej może być członek krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk, członek Towarzystwa politechnicznego, Polskiego Tow. przyrodników im. Kopernika, lub osobistości ze świata nauki przemysłu i t. p., interesujące się sprawami zdrojownictwa.
- § 7. Członkowie Sekcji balneotechnicznej zbierają się w lokalu Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk na posiedzenia naukowe, na których omawiają sprawy, dotyczące balneotechniki, wygłaszają referaty, względnie samodzielne prace z zakresu tej nauki, tudzież rozdzielają między siebie opracowanie zagadnień naukowych z dziedziny balne-



otechniki, które bądź drogą publikacji ściśle naukowych bądź popularnych, pod egidą Krajowego Związku zdroj. i uzdrowisk wydawane będą. Nadto wydaje Wydział Sekcji na żądanie Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk fachowe opinie, udziela wskazówek i rad zgłaszającym się przedsiębiorcom zdrojowym. Członkom Sekcji balneotechnicznej przysługuje nadto prawo bezpłatnego korzystania z czasopism fachowych i biblioteki Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk.

§ 13. Wykłady i referaty z posiedzeń naukowych zamieszcza Sekcja balneotechniczna w dziale naukowym organu Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk »NASZE ŹDROJE« albo też w »CZASOPIŚMIE TECHNICZNE« lub w miesięczniku »KOSMOS«.

Na tak zakreślonym tle programowym zarysował następnie inż. p. Elters, jako reprezentant Galic. Instytutu eksportowego, sprawę wzmoczenia produktów i przetworów zdrojowych i pozyskania dla nich szerszych dróg eksportowych, poczem po wyjaśnieniach Dra Krzyżanowskiego przystąpiono do wyborów członków wydziału Sekcji, powołując jednomyślnie na przewodniczącego JWP. Radcę dworu Ingardena, na zastępcę przewodniczącego Prof. Dra Zuberę, na sekretarza inż. P. Nadolskiego, na zastępcę Prof. Dra Kubikę, na bibliotekarza P. Dra Grochmalickiego, na gospodarza P. Dra Nowakę, zaś na członków Wydziału PP. Prof. Matakiewicza, Inż. Maślankę, Dyr. Pankę i inż. Eltersa.

Z tą chwilą, objął przewodnictwo obrad prof. Dr. Zuber, poczem inż. p. Elters, przedstawił podjętą jeszcze w r. 1905 przez Centralny Związek fabryczny akcję dla uzyskania dat statystycznych dla eksportu krajowych wód mineralnych, przekazaną potem Galicyjskiemu Instytutowi dla popierania eksportu. Akcja ta przy poparciu Ministerstwa handlu i współdziałaniu lwowskiej Izby handlowo-przemysłowej prowadzona w kierunku informacyjnym, ukończy się za parę tygodni i dostarczy dla Związku pożądanego substratu, w kierunku eksportowym.

Inż. p. Maślanka, położył główny nacisk na opanowanie rynku wewnętrznego, ku czemu przedstawiciel Ligi Pomocy Przemysłowej p. Sokołowski, oświadczył imieniem tej Instytucji gotowość popierania całą forszą akcji Związku tak w kierunku propagandy jak i eksportu wód mineralnych przez wcielenie tego działu do wystaw ruchomych Ligi, jakoteż skierowywanie popytu na wody mineralne do Składnicy Związkowej, a nadto przez bezpłatne oddanie Związkowi w nowym wydaniu »Skorowidza przemysłowego« jednej stonicy dla zamieszczenia wykazu opisowego krajowych zdrojowisk i uzdrowisk, jakoteż Składnicy.

Dyr. Pankę, podkreślił konieczność większego współdziałania w pierwszym rzędzie lekarzy samych, jak dotychczas jeszcze nie dość poinformowanych w tym kierunku.

Inż. p. Elters, zalecił odniesienie się do dyrekcyj kolejowych o zarządzenie, by Two wagonów sypialnych i restauracyjnych posługiwało się wyłącznie tylko krajowymi wodami mineralnymi, stołowymi, jak również, aby te znajdowały się też po restauracjach stacyjnych, co przy poparciu JE. Ministra Długosza odniesie skutek. Zalecenie to na wniosek prof. Dra Zuberę, przekazano do przeprowadzenia Związkowi jako pierwszą uchwałę nowo stworzonej Sekcji której obrady zamknięto wnioskiem, by na najbliższym posiedzeniu przedstawiony został wykaz dzieł i czasopism dla użytku Sekcji balneotechnicznej.

N. Z.

DR. ZYGMUNT ASHKENAZY.

## Wskazania balneoterapii w Krynicy

(t. j. picia wody krynickiej, używania kąpeli z kwasem węglowym i borowinowych.)

Wskazaniem wszelakich zabiegów fizjoterapii, czasem balneoterapii jest umniejszona zdolność samopomocy ustroju. Każda terapia jest wskazana, skoro tylko ją nie tyle choroba, ile chory znosi. Bo być chorym, znaczy nie tylko mieć chory narząd, ale cały ustrój schorzał.

Dlatego uzmysłowienie sobie wskazań i przeciwwskazań leczenia, nie tylko wypływa z poznawania chorób poszczególnych, lecz także z odgadnięcia stopnia wrażliwości, osobniczości danego ustroju.

Schorzenie ogólne ustroju nie rzadko ujawnia swoje znamię w poszczególnym narządzie. Wyrazem tego n. p. nerwalgia kulszowa na tle n. p. skazy moczowej, albo nerwica

serca, n. p. na tle błednicy lub zatrucia ustroju, albo też np. nerwica rzekoma w obec właściwie istniejącej miażdżycy tętnic.

Na wskazanie przeciwwskazanie balneoterapii także wpływają warunki z zewnątrz, w jakich żyje kuracjusz. Ponadto wpływ atmosfery i warunki danego zdrojowiska odgrywają także rolę. Wreszcie niezaprzeczony jest często i wpływ sugestywny, owa refleksja indywidualna, ile że kuracjusz przybywa do nas bądź w nadziei, bądź też zrezygnowany.

To też indywidualność, jak nie refrenowa będzie mi miarodajną w podaniu poniżej wskazań i przeciwwskazań balneoterapii w Krynicy, wyłącznie na podstawie długoletnich własnych spostrzeżeń.

Pawło w zwie apetyt sokiem trawienia. Woda zawierająca kwas węglowy obficie, nieco działa na nerwy wydzielnicze, pobudza nie zawsze sprawność mięśni narządu trawienia, podnieca łaknienie, gasi pragnienie. Mamy zatem pierwsze wskazanie picia wody ze źródła Karola, częścią djetetyczne, częścią moczopędne. U sercowo chorych jednak, także źródło Karola, może być przeciwwskazane, tak samo w niedomodze mięśni narządu trawienia, zwłaszcza w nawykowej obstypacji.

Nie zgadzam się z wywodami Glaxa, Koppego i Kobera, którzy w chorobach serca w ogólności kwestionują wskazanie djetetyczne moczopędne, picia wody obfitującej w kwas węglowy. Tłumaczą, że bodziec ten zwiększając znacznie parcie krwi, powoduje objawy jak bicie serca, arytmie, kongestje, zawrót głowy i że u osób z miażdżycą tętnic, może być kwas węglowy w wodzie podanej wprost szkodliwy.

Nie tu szukać przyczyny przeciwwskazania. Mojem zdaniem, zimna woda wodociągowa przy picciu, w pierwszej chwili niezawodnie także powoduje u sercowo chorych zwiększenie parcia krwi. Jeni rozdymanie żołądka w większej ilości i często pitą wodą ze źródła Karola bogatą w kwas węglowy i jon wapnia, gdy już istnieje niedomoga mięśni narządu trawienia, stanowi przeciwwskazanie, zwłaszcza u osób mało ruchu używających.

Indywidualizując, przepisuję do picia wody ze źródeł naszych albo ogrzewane, bądź też najczęściej nieogrzewane. Zazwyczaj piją je chorzy w godzinę po śniadaniu i w dwie godziny po obiedzie. Dawki zależą od wskazania poszczególnego. Wyjątkowo przepisuję wody te naczecz, ewentualnie łącząc z podawaniem innej leczniczej wody albo z żetą.

Najczęstsze wskazanie, już empiryczne, picia wody i używania kąpeli ze źródeł krynickich, przedstawia niedokrwistość, Chlorosis i Oligochromaemia.

Wiadomo, że działanie bodźca w leczniczej kąpeli, naprowadza na wskazanie i przeciwwskazanie jej w poszczególnych chorobach, w odnośnej indywidualności ustroju człowieka chorego o rozmaitym stopniu wrażliwości.

Czy w błednicy przyjmujemy podług Grawitza przyczynowy związek między krwią a nieprawidłową czynnością nerwów naczyńioruchowych, czy raczej podług Morawitza i Noordena teorię, że błednica, polegająca na upośledzeniu bodźca fizjologiczno - chemicznego w narządach krwionośnych, jest w związku z niedorozwojem narządu rodno, leczenie w mieście żelazisto - arsenikowe jest bardzo często bezskuteczne lub przemijające. Natomiast balneoterapia w Krynicy ujawnia rychło dodatnie wyniki. Niepomniernie tu bowiem wpływa jednocześnie czynnik klimatyczny, także jako bodziec potrzeby dowozu żywności i tworzenia ciepła w ustroju tudzież tworzenia krwi.

W okolicy górzystej radioktywne światło słoneczne bardziej obfituje w promienie pozafioletkowe, skóra nasza w górach okazuje większą zdolność ich wchłaniania. Pozwolę sobie, choć ciepłota w niewysokich górach jest wyższą — przypuszczenie moje wyrazić — że w niedokrwistości nie tyle wysokość położenia ponad poziom morza, ile indywidualna zdolność przyswajania, ile wpływ atmosfery rozrzedzonej, ile ciśnienie powietrza niższe w okolicy górskiej, stanowi o bodźcu działającym. Osoby z chorobami dróg oddechowych najlepiej czują się w górach, także neurastenicy, hipochondrycy.

Podług Kuntza także spadek potencjalny i jonizacja powietrza w górach i nad morzem odgrywają rolę obok promieniotwórczości słońca.

Ci chorzy sercowo, którzy w nizinie nie są wolni od dolegliwości i ujawniają niedomogę, będą się jeszcze gorzej czuli w większej wysokości.

Klinika uczy rozpoznawać niedokrwistość, oligemię, gdy badanie krwi wykazało zmniejszenie zawartości



barwika. Dzieje się to albo z powodu schorzenia narządów krwiotwórczych, bądź mniej wartościowego materiału twórczego, albo gdy za wiele go zużyło się przez krwotoki, już też pośrednio przez procesy wyczerpujące ustroj, a wiodące do anemii, zaczęło do niedomogi mięśni i niemocy nerwów.

Oligemia więc pierwotna i następowa przedstawia wskazanie picia szczaw krynickich i kąpeli z kwasem węglowym. Trzeba jednak moim zdaniem, uzmysłowić sobie, czy stopień sprawności mięśni narządu trawienia, w obec tak częstych powikłań niedokrwistości z chorobami narządu trawienia lub też innymi cierpieniami przyczynowymi niedokrwistości na to pozwala. Czy w obec pseudoanemii, pseudochlorozy, czy wobec utajonej, lub nierozpoznanej gruźlicy pierwszego stopnia, wobec wrzodu żołądka lub nowotworów w narządzie trawienia albo np. cholecystitis, czy wobec zaburzeń w naczyniach krwionośnych, choroby serca, może być usprawiedliwionem wskazanie picia wód krynickich.

Na podstawie moich spostrzeżeń twierdzę, że osoby tak blade, jak anemiczne, bardziej wrażliwe, z przeczulonym żołądkiem, z nawykową obstipacją, gastroenteroptozą — nie wspominam już o innych chorobach przewlekłych lub ostrych — nie znoszą żadnej szczawy z trzech źródeł naszych.

Wskutek picia tych wód, chorzy tacy tracą jeszcze bardziej apetyt, skarżą się na gniecenie w żołądku i głowie, bicie serca, depresję psychiczną i jeszcze bardziej uporczywą obstipację z flatulencją. Nie tak rzadko spotyka się również zwiastuny drażnienia lub przewlekłego zapalenia okątniczego, u kobiet zaś appendicitis powikłaną z adnexitis.

Podług moich spostrzeżeń wnoszę również, że osoby z bardzo wrażliwym usposobieniem, tzw. eretyczne, które załada emocją psychiczną lub pracą fizyczną dostają bardziej przyspieszonego tętna, nie znoszą ani gorących ani zimnych kąpeli lub zabiegów wodoleczniczych wcale. Jeżeli zatem mimo przeciwwskazania bywają stosowane, nie tak rzadko w niedokrwistości tzw. neurastenicznej, stają się nożem obosiecznym.

Każdy to przyzna, że zaburzenia mechanizmu, powodują intensywniejsze objawy chorobowe, aniżeli zaburzenia chemiczne, jak to przeciwieństwo dawniej sądzono. Podobnie, jak niedomoga mięśnia serca ośrodkowego i obwodowego, t. j. mięśni całego krążenia bardziej sygnalizuje memento, aniżeli wszelakie wady zastawek, tak samo w kierunku narządu trawienia, dążeniem terapii, winno być podtrzymanie sprawności ruchowej mięśni.

Dlatego, do przeciwwskazań picia wód ze źródeł krynickich, zaliczam oprócz już wymienionych przewlekłych i ostrych chorób, 1) choroby serca, 2) cierpienia ostre i przewlekłe narządu trawienia wątroby i trzustki, także 3) tzw. pseudoanemię neurasteniczną. (Błado wyglądający neurastenik, z nieprawidłowym zwięzieniem naczyń obwodowych.) Jak anaemia splenica przedstawia wskazanie picia szczaw naszych, to przeciwwskazaniem jest ono 4) w anemii pasożytniczej, 5) anemii zabójczej, 6) anemii na tle innych chorób ostrych i przewlekłych, 7) anemii rzekomej i białacze (leukemii).

Wskazanie względne balneoterapii w Krynicy, jedynie przez wzgląd na skrzeplenie mięśnia serca i mięśni całości kształtu, daje choroba Basedowa. Jest tu nadsporność tkanin w przemianie materii, w której istota trująca, w ustroju powstała, we krwi krążąca, zniewala protoplazmę do intensywniejszej pracy (Eulenburg, Magnus Lewy, Weintraud). Święcicki przypuszcza, że ogniskiem choroby jest nadnercze.

W przeciwieństwie zaś co do etiologii i zasad klinicznych, myxoedema, w której z powodu zmniejszonej

znacznie pracy komórek, jest niedomoga wszystkich mięśni ustroju, zaczęło i krążenia, znajduje niezaprzeczony wyraz wskazaniu balneoterapii w Krynicy. I picie szczaw naszych i kąpiele z kwasem węglowym łączą się zbawiennie z czynnikami klimatycznym u nas w tem cierpieniu.

Przechodzę do następnego wskazania, jakim jest urikemia, skaza moczanowa, powikłana z niedokrwistością, albo chorobą kobiecą przewlekłą, nierzadko występująca w przekwicie, lecz także w okresie pokwitania. Wskazane są tu: picie ewentualne szczaw krynickich, oraz używanie kąpeli z kwasem węglowym i borowinowych.

Zachęcony przez Noordena, od lat kilku czynię skrupulatne spostrzeżenia co po picia wody ze źródeł krynickich w tej tak częstej skazie komplikowanej.

Wszystkie trzy źródła oddawały mi usługi po myśli, oczywiście stosownie do wskazania indywidualnego stanu chorych.

Teoria o zmniejszeniu alkaliczności krwi upadła. Prześtarzała okazała się terapia w formie przeróżnych leków, wód alkalicznych i litowych, jako też w formie niewłaściwej diety jednostronnej. I dwuwęglan sodu apteczny, urycedyna, cytryna, sidonal, piperacyna i inne okazały się problematycznymi. Nawet soluroł przez Minkowskiego do terapii wprowadzony, a który od lat stosowałem, nie ujawnił poprawy na dłuższą metę.

Znamiennym objawem zaburzenia przemiany puryny, jest zwiększenie we krwi kwasu moczowego. Nie zwiększone, jak dotąd sądzono, atoli przeciwnie zmniejszone bywa w mo-

czu wydzielanie kwasu moczowego, w tej skazie. Leczenie balneoterapeutyczne, zatem ma nie zmniejszać, lecz przeciwnie zwiększać wydzielanie moczu kwasu moczowego, obok stosowania diety wolnej od puryny.

Noorden powiada, że dwuwęglan

wapniowy, gdy nawet w większej ilości bywa przyjmowany, zaczęło, jak go podawałem w szczawach krynickich, w małej tylko ilości dostaje się do moczu. Największa część dwuwęglanu wapnia, podług najnowszych badań, również na klinice prof. Gluzińskiego, jako z połączenia powstały dwuwęglan magnowy, zostaje wydzielony przez dolny odcinek jelita. Jest to więc z korzyścią dla ustroju, że nawet znaczna ilość wapna rzadko czyni moczką alkaliczną. Dalszą korzyścią w skazie moczowej jest, że dwuwęglan wapniowy ze źródeł krynickich, dostawszy się z żołądka w całości do jelita, jako dwuwęglan magnowy, jeszcze przed wchłonięciem jako wapniowy jon i podczas wydzielania wiąże kwas fosforowy, przez co zapobiega dostaniu się kwasu fosforowego do nerek i moczu. Tym sposobem jak tłumaczy Strauss i Weintraud, wpływ na stosunek fosforanu jednosodowego do fosforanu dwusodowego jest taki, że mimo kwaśnej reakcji, może kwas moczowy pozostać w moczu w roztworze. Wiadomo, że fosforany nigdy nie wypadają z kwaśnego moczu. Czyni to łatwo kwas moczowy. Spostrzeżenia Kionki również przemawiają za korzystnym w skazie moczowej działaniem dwuwęglanu wapnia w kierunku zmniejszenia złogów moczanowych. Obfity wolny kwas węglowy, jaki zawierają źródła w Krynicy, także w części przechodząc do moczu, ułatwia rozpuszczenie w pewnym stopniu kwasu moczowego związanego z alkalią. Okoliczność tę również ujawniły badania kliniczne.

Gdy zatem podług teorii Freundweilera i Rindfleisch, rozpuszczenie złogów moczanowych ma być procesem fagocytozy, to w skazie moczanowej, tak często powikłanej z innymi chorobami, przedewszystkiem musimy dbać o skrzeplenie życia pierwszocytozy komórek. Bo życie — jak Roux pisał — to owa mechanika rozwojowa i zachowawcza. Zużycie siły napięcia, energii potencjalnej, moim zdaniem



Budowle drewniane w Krynicy.



to bieg życia, a rozkład i odnowę powoduje siła właściwa protoplazmy.

Podług autorów angielskich, więc i Haiga, kwas szczawowy w skazie moczanowej oznacza wydzielanie produktów gnilnych w przewodzie trawienia. Spostrzegałem, że wszelkie czynniki, powodujące drażnienie i nieomogę żołądkowo-jelitową, w następstwie wywołują objawy znane w skazie moczanowej, widno więc przyczyniają się do zwiększenia we krwi kwasu moczowego. Ujemnie także działają wpływy psychiczne, niekorzystne, jak to obserwowałem.

Spostrzegałem również, że osoby ze skazą moczanową, często z przyczyny niewłaściwego życia i odżywienia, jednostronnej diety, nadmiaru leków i szablonoego, bardzo długo trwającego picia wód alkalicznych, albo nadmiaru leków przeczyszczających, lub pod wpływem licznych procedur hydropatycznych, popadają w stan wyczerpania fizycznego i duchowego. W tym stanie osłabienia, nieomogi ogólnie-mięśniowej, następuje niedokrwistość, wychudzenie, zdenerwowanie, anemja, sit venia verbo neurasteniczna.

W tych więc przypadkach są wskazane nasze szczawy, ewentualnie łącznie z wodą słoną - gorzką, jako też kąpiele z kwasem węglowym i borowinowe, ewentualnie obok odpowiedniej diety. Co do tej ostatniej jest pragnieniem kuracjuszków, aby w Krynicy, nietylko w jadłodajniach publicznych, lecz także w pensjonatach, djeta sumiennie odpowiadała wskazaniom i wymogom.

„Totum corpus est podagra“ mawiali starzy. Bywają przypadki skazy moczanowej z wyraźnymi oznakami zaburzeń czynnościowych, w pierwszym rzędzie nieomogi zaburzeń trawienia t.j. formy trzewiowej, ponadto nerwalgicznej.

Podobnie jak Gluziński wykazał dla stanów gorączkowych, tak samo w tej skazie, zmniejszenie kwasoty żołądka w następstwie zwiększa wypadanie kwasu moczowego, a co za tem idzie, zwiększa gromadzenie się we krwi kwasu moczowego. Praca Piątkowskiego co do działania wody krynickiej, wykazała umniejszenie zwiększonej kwasoty żołądka. Powikłaniem bowiem w skazie tej, może być albo zwiększona, albo zmniejszona kwasota żołądka, podobna do achylji.

Klemperer powiada, że zwiększona kwasota żołądka łącznie z nieomogą jego, może spowodować nawet trwałą alkalinurję. Wiczowski wykazał, że zdolność ruchowa mięśni jelita grubego jest w odwrotnym stosunku do wydzielania kwasu solnego.

Jak Haig, Liveing, Tomson podają, pod wpływem zwiększenia we krwi kwasu moczowego, występuje wysokie napięcie tętna zwolnionego z zimnemi kończynami, jako obraz zwiężenia tętnic obwodowych i zwiększonego parcia krwi. Występuje depresja psychiczna, bole głowy, sensacje w okolicy serca, niewłaściwie jako nerwice rozpoznawana, obstypacja z flatulencją i wraz z nią arytmia, wychudzenie, z powodu mniej wartościowego odżywienia i rozmaite ptozy: serca, żołądka, jelit, nerki i t. d.

W takich i podobnych przypadkach, jest przeciwskazanie picia szczaw krynickich, natomiast są wskazane kąpiele z kwasem węglowym, stosunkowo cieplejsze od 27° R do 29° R z trwaniem 15 do 20 minutowem, oraz borowinowe od 28° do 31° R, trwające od 10 do 30 minut.

Byłoby wskazaniem, gdyby kr. Zw. Zdrojowisk i uzdrowisk postarał się o koncesję na wprowadzenie w życie zakładu medyko-mechanicznego ewentualnie z aparatami Zandera i przyrządami foto-termoterapeutycznymi, ewentualnie roentgenowskim w Krynicy w celu połączonego leczenia fizjoterapeutycznego w skazach i chorobach serca.

Wskazanie tej kombinacji tem bardziej jest usprawiedliwione, że mojem zdaniem, chorzy w Krynicy za często

używają kuracji kąpielowej. Wiadomo, że kwas węglowy działa kumulatywnie, zaś za częste używanie kąpeli borowinowych wyczerpuje ustrój, zbyt mnogie zabiegi wodolecznicze jeszcze bardziej denerwują i odciągają ciepło ustrojowi. Kuracjusz przybywszy do Krynicy chce być zajętem kuracją, ale musi on mieć odmianę w tej kuracji. Wskazana odmiana fizjoterapeutyczna tylko na dobre wyjść może.

Czy w otyłości chorobowej, z powodu upośledzonej energii protoplazmy, gromadzi się podług Cantaniego więcej tłuszczu we krwi, czy wydzielanie tłuszczu jest zmniejszone i umniejszoną jest siła akomodacyjna w oddaniu ciepła przez skórę w leczeniu tego cierpienia, chodzi przede wszystkim o skrzeplenie mięśni serca i obwodowego krążenia (jak to Huchard nazywa serca ośrodkowego i serca obwodowego). Ważną, mojem zdaniem tu rolę odgrywa narząd trawienia.

Tylko w formie otyłości anemicznej jest wskazanie połączone leczniczej wody słono - gorzkiej ze zdrojem krynickim. W tej formie otyłości niedokrwistej nowoczesna balneoterapia uważa jako najskuteczniejsze kąpiele z kwasem węglowym stosunkowo cieplejsze, jako też borowinowe. Kąpiele słone, i z sodą, dziś już mniejszą, niż dawniej, odgrywają tu rolę. Najmniej są wskazane zabiegi powodujące rozplywne poty, jak parnia, łaźnia sucha, kąpiel świetlna. W otyłości tzw. arterio - sklerotycznej, w otyłości z nieomogą serca, ostatnie są wprost szkodliwe i mogą nawet spowodować nagłe zejście, w obec znacznie zwiększonego parcia krwi, lub wypowiedzenia służby ze strony mięśnia rozszerzonego. Na

tej podstawie u takich chorych sercowych, zarzucono kurację terenową, gdyż w miejsce zamierzonego przerostu, powoduje ona rozszerzenie serca i jeszcze większą nieomogę mięśnia.

Natomiast kineto i dietoterapia są tu doniosłymi czynnikami. Kinetoterapia jako gimnastyka bierna i oporna (np. Zandera) i jako masaż brzucha i okolicy serca, owa zewnętrzna naparstnica Szwedów, nie działająca kumulatywnie. Bez indywidualnej dietoterapii nie można wcale myśleć o leczeniu przewlekłych chorych. Ustrój musi własne ciepło zachować jednostajnie, skoro wszystkie

życiowe przejawy mają się odbywać prawidłowo. Krążenie reguluje to ciepło, a wspomagają je w tem modyfikowaniu jedynie mięśnie. A mięśnie stanowią motor, który w ustroju ciepło tworzy i zatrzymuje. Otóż gdy czytamy w klasycznych pracach Rubnera, Voita, Zuntzego, że potrzebny ustrojowi dowóz żywności oblicza się podług jednostek ciepła, to tu potrzeba pożywienia na pokrycie zużycia sił i krzepienia protoplazmy, a ku temu celowi służy u chorych dietoterapia.

Co do cukrzycy i jej rodzajów, nie mam doświadczenia.

Jeżeli przewlekłe zapalenie nerek mięsaszowe i zwyrodnienie nerek skrobiowate dają wskazanie balneoterapii w Krynicy, to przeciwskazaną jest ona w zapaleniu nerek śródmięsaszowem.

W zapaleniu przewlekłym miedniczek nerkowych, zwłaszcza kamyczkowem, Senator zaleca leczniczą wodę, zawierającą węglan wapniowy, jako lek specjalny.

Również w diarji przewlekłej, empirycznie przepisujemy w Krynicy wodę ogrzaną ze źródła głównego w małych dawkach, jako też kąpiele borowinowe cieplejsze, minut 20, a które o ciepłocie także wyższej stosujemy w chorobach nerek wskazanych powyżej, ewentualnie obok kąpeli z kwasem węglowym naprzemian co drugi dzień, do 30 minut.

Aby nie nadużyć cierpliwości Szanownych Panów, nie będę mówił o wskazaniach balneoterapii w Krynicy w chorobach kobiecych, ile że je omówiłem w osobnym w tym kierunku referacie w towarzystwie ginekologicznem.

Naturalnie, że histerja, neurastenia, hipochondrja z pseudo myokarditis, pseudoangina pectoris, dają względne wskazanie



Budowle drewniane w Truskawcu: Willa „Aleksandrówka“.



zaś niedostateczne wyrównanie zastawek i ciężka forma miażdżycy przeciwwskazanie. Przeciwwskazane są kąpiele bezpośrednio po spożyciu pokarmu

Pokrótce tylko podam w s k a z a n i a balneoterapii w Krynicy u dzieci.

Teorja co do wadliwego dowozu wapna w patogenezie skazy krzywicowej, upadła. Krynica nie ma wcale związku z kostną przemianą wapniową. J a w o r s k i powiada, że tkanka kostna przeważnie chwyta i przyswaja sobie sole wapniowe z osocza krwi, z pokarmów. A jednak nie skąpy dowód wapna, lecz z uwzględnieniem wpływów z zewnątrz i warunków, wśród jakich ustroj dziecięcy żyje, atawistyczne najczęściej zaburzenia przemiany materji w protoplazmie, być może systemu kostnego są patognomoniczne, albo opóźnione stwardnienie, albo zmięknienie kostne, lecz nie brak tylko wapna lub fosforu.

Co przedewszystkiem uderza u takich dzieci, to ogólne osłabienie mięśni całokształtu, z utrudnioną tylko z tego powodu lokomocją, więc nie z winy tylko kości słabych. Jest tu zatem t. zw. pseudoparaplegia i co zatem idzie, niedomoga mięśni oddechowych i krążenia. Jako objaw znamieny tej dyskracji, tego krwi skażenia, że tak powiem, ujawnia się nadzwyczajna bledność skóry, zwiotczenie mięśni wszystkich, szczególnie zaburzenia w trzewiach, ponadto powikłania niezbytów błon śluzowych, wreszcie tak częste powikłania pod postacią objawów nerwowych. B a g i ń s k i, K a s s o w i t z, S t ö l z n e r, V i e r o r d t, Z a p p e r t zwracają uwagę na występujące u takich dzieci poty tyłogłowi, konwulsje, kurczowe kiwania głową, spasmus nutans i zwłaszcza na komplikację, ujawniającą się w późniejszym wieku dziecka t. j. epilepsję.

W skazie więc krzywicowej przedstawia się wskazanie picia szczaw naszych, kąpeli cieplejszych z kwasem węglowym i borowinowych, oraz kinetoterapii jako umotywowane.

Ponieważ skorbut i rodzaj jego choroba Barlowa, również zaburzenia przemiany materji z przyczyny już wadliwego odżywienia osesków, jest podług pedjatrów, łącznikiem między Barlowem a rachitis, mamy znowu wskazanie ale względne balneoterapii łącznie z klimatoterapią w Krynicy.

Co do skazy żółzowej, podług nowoczesnych zasad klinicznych, identycznej z gruźlicą, nie mam doświadczenia. A że promieniotwórczość słońca, światło i ciepło słoneczne i świeże powietrze górskie są wrogami prątków, pobyt w górach naszych nie jest przeciwwskazany.

Wiadomo, że koklusz z tak częstymi powikłaniami daje wskazanie pobytu w Krynicy, gdy jest tolerowany. Za to u ozdrowieńców następowa niedokrwistość i wyczerpanie ustroju, może dać niezaprzeczone wskazanie balneoterapii w Krynicy w formie ostrożnego picia szczaw naszych, kąpeli igliwiowych, ewentualnie z kwasem węglowym.

Wszelakie przewlekłe nieżyty nosowo-półkowe, gardła, skłonność do krwawienia z nosa, nieżyt części rodnych, menstruatio precox albo też amenorrhoea u dziewcząt, wszelakie te cierpienia na tle niedokrwistości, dają wskazanie balneoterapii w Krynicy oczywiście indywidualizując stan ustroju dziecięcego. Nie tak rzadka jest również w wieku pokwitania skaza moczowa (uricaenia).

Reasumując, mamy:

I. W s k a z a n i a kąpeli z kwasem węglowym w Krynicy: 1) Znane przewlekłe choroby niewieście, 2) choroby serca, 3) niedomoga mięśni i niemoc nerwów, zacem w osłabieniu ogólnem, w wyczerpaniu także z przepracowania umysłowego, 4) przeczulica ogólna, 5) nerwobole także w niektórych cierpieniach przewlekłych rdzenia, jak wiad., gdzie mojem zdaniem zabiegi wodolecznicze nie są wskazane, 6) omówione skazy u dorosłych i dzieci.

II. W z g l ę d n e w s k a z a n i a: 1) stan wyczerpania pod wpływem neurastenii płciowej, onania, polucja, impotentia u mężczyzn i kobiet psychica, 2) nerwice: serca, urazowa, w okresie rozkwitu i przekwitu, 3) u ozdrowieńców po zakaźnych chorobach, 4) stwardnienie tętnic obwodowych, myocarditis, nawykowa bezsenność sercowo chorych lub neurasteników, 5) hipochondrja, neurasthenia, histerja.

III. P r z e c i w w s k a z a n i a: tam, gdzie, 1) jest bardzo już znaczna niedomoga serca, niekompensowane wady zastawek, 2) gdzie jest znacznie większe zwiększenie parcia krwi, szczególnie w ciężkiej formie stwardnienia tętnic mózgowych,

wieńcowych, w dusznicy bolesnej prawdziwej, w tętniakach aorty, w obrzękach znacznych, w marskiej nerce, 3) w chorobach ostrych skórnych, mózgu, rdzenia, płuc, dróg oddechowych.

Wskazania i przeciwwskazania kąpeli borowinowych, mogą być identyczne z poprzednimi albo odmienne.

I. W s k a z a n i a: 1) Znane przewlekłe choroby kobiece (adnexitis, parametritis, pelveoperitonitis) i choroby mężczyzn, jak epididymitis, prostatitis, 2) sprawy wypocinowe miedniczki, miednicy, jamy brzusznej, 3) wypociny urazowe, 4) przewlekłe nieżyty kiszki, 5) przewlekłe choroby wątroby, śledziony, nerek, 6) nerwobole, mięśniobole gośćcowe, 7) obwodowe porażenia poporodowe, reumatyczne, poblonicowe, historyczne. 8) złogi artrytyczne, kamica żółciowa i moczowa, 9) skazy: mocznowa, otyłościowa, krzywicowa, 10) obrażenia mięśni, zrosty po złamaniach i zwłnieciach kostnych i obrzęki po nadwichnięciach w stawach.

II. O g r a n i c z o n e w s k a z a n i e, t. j. o s t r o ż n e, co do wyższej ponad 28° R. ciepłoty, przedstawiają: krwawienia znaczniejsze miesiączkowe i z odbytnicy, nosa, ponadto niemoc nerwów u osób eretycznych, tak samo w histerji, hipochondrji, w masturbacji, impotentia psychica, nerwicach. Nie miałem dotąd odwagi pójść za głosem nowoczesnej balneoterapii i przepisywać kąpiele borowinowe, naturalnie o ciepłocie, jak przypuszczam 24 do 27° R, w przypadkach, gdzie należy zachować ostrożność i gdzie zachodzi względne wskazanie dla kąpeli z kwasem węglowym tj. gdzie parcie krwi jest zwiększone. Abel, Fellner, Flehsig, Helmkamp, Kisch, Loebel, Stifter są zdania, że w przyszłości będą kąpiele borowinowe uważane jako specyficzne w stwardnieniu tętnic obwodowym (arteriosclerosis) myocarditis, cor adiposum, nerwicach, marskości nerek. Tłumaczą bowiem, że w przypadkach znacznego napięcia, chłodne kąpiele borowinowe działają redukując parcie krwi, ilość tętna i oddechów.

III. P r z e c i w w s k a z a n i a są aż nadto znane.

Mojem zdaniem, żadnej kąpeli leczniczej nie powinno się wydawać bez przepisu lekarza balneoterapeuty w odnośnem zdrojowisku. Wszak wiadomo, że tak stan chorych i choroby, jak stan atmosfery może uleść zmianie, może nie raz decydować o przepisie czasowym zabiegu leczniczego.

Jako curiosum chyba napomknę przepis już z góry tj. z domu na cały czas pobytu chorych w Krynicy. Z drugiej strony w Krynicy czasem trwożliwie przepisują bywa chorym osłabionym, zdenerwowanym i sercowym 24<sup>1</sup>/<sub>2</sub>° R, 3 do 4 minut trwającą kąpiel z kwasem węglowym, lub cieplejsza borowinowa. Chory taki skrupulatnie liczy sekundy, za to tego rodzaju pośpiech, jakby zabiegu wodoleczniczego, jeszcze bardziej zdenerwuje go, a wynik leczenia będzie problematyczny.

Wskazania co do przyrządzania kąpeli leczniczych dla tego tu poruszam, bo kąpiel z kwasem węglowym, powinna mieć przez cały czas trwania ciepłotę jednostajną, zaś kąpiel borowinowa oprócz ciepłoty wskazanej, powinna przedstawiać jednostajną, ślizką maź, należyście przyrządzoną także w Krynicy. Tak kąpiele z kwasem węglowym, jak borowinowe przepisujemy w Krynicy dawkiowane, ostatnie także co do gęstości. U chorych sercowo, u wrażliwych bardzo, osób niedokrwistych i osłabionych, zalecam przed i po kąpeli spoczynek, w czasie kąpeli z kwasem węglowym przykrywanie wanny prześcieradłem, ewentualnie sięgającym do szyji kąpiącego się nadto zwłaszcza w kąpeli borowinowej, gdy ujawnia się uderzanie krwi do głowy, kompres zimny na głowę.

Jest wskazaniem, aby każdy kuracjusz po kąpeli z kwasem węglowym i borowinowej, wychodząc z kąpeli, dostawał rzeczywiście a nie rzekomo ogrzewaną bieliznę do wycierania i pod stopy. Wywalczyłem w Krynicy szafy do ogrzewania bielizny, atoli są one, z powodu niedbałości łaziebnych, nierzadko tylko od parady.

Łazienki borowinowe tak samo, jak t. zw. właściwie mineralne, — bo jeśli o to chodzi, to i borowinowe są mineralne a i zwykła kąpiel z wody obojętnej, jest także mineralną — powinny mieć dla wypoczynku chorych, ogrzewane poczekalnie z leżakami, jak to podniósł Dr. Mayer, względnie zdałoby się wprowadzić system przewożenia chorych po kąpeli do domu, w jednoosobowych krytych powozikach.



## Ankieta publiczna o zdrojowisku Druskienickiem.

„Wszędzie dobrze gdzie nas nie ma”.

Na odległej wprawdzie Litwie, zdarzył się jednak fakt niepratikowany w polskiej prasie codziennej, interesowania się zdrojowiskiem w okresie pozasezonowym, w zimie.

Oto wychodzący w Wilnie »Kurjer Wileński« zamieściwszy niedawno porównawczy z Druskienikami artykuł p. t.: »Wrażenia z wędrowki po badach zagranicznych«, pióra zarządcy Druskiennik p. Malinowskiego, powziął stąd chwalebny asumpt do poznania opinii samych kuracjuszków o obecnym stanie Druskiennik i zawezwał w tym celu wszystkich, którzy mieli sposobność bliżej poznać to zdrojowisko, by pospieszili z wypowiedzeniem swych uwag »gdy sezon zeszłoroczny się skończył a do drugiego o tyle jeszcze daleko, że jest czas na wprowadzenie niezbędnych reform. W ogólnej bowiem gospodarce kraju — dodaje wspomniany dziennik — postawienie naszych zdrojowisk na stopie, odpowiadającej wszystkim słusznym wymaganiom, jest rzeczą pierwszorzędną wagi. A chodzi nie tylko o stronę wyłącznie leczniczą, lecz także o zapewnienie należytych wygód i rozrywek dla gości, o stosunek zarządu do publiczności i t. d.«

Wezwanie to redakcji nie pozostało bez echa. Napłynęły liczne odpowiedzi, które w sporej wiązance zarzutów, żalów i skarg, wypełniło kilka długich szpalt w Nrach 167 i 169 tego dziennika, mogą jednak uchodzić w pewnej tylko mierze za przeciętny wyraz opinii naszej publiczności o ojczystych zdrojowiskach w ogóle. Mimo to zasługują tem bardziej na rozpatrzenie, gdy przecież ci sami kuracjusze z za kordonu nawiedzają licznie i zdrojowiska galicyjskie, którym chyba również zależeć powinno na poznaniu skali ich wymagań, skoro pragną frekwencję zakordonową odciągnąć od »badów« zagranicznych a związać z galicyjskimi.

Trudno tu przytoczyć w dosłownym brzmieniu wszystkie nadesłane do »Kurjera Wileńskiego« uwagi i skargi. Pragniemy w pierwszym rzędzie uwidocznic te zasadnicze i istotnie słuszne, dotyczące także wielu zdrojowisk galicyjskich, jak: złe dojazdy od stacyj kolejowych do zdrojowisk, (Druskienniki mają samochody!) zaniedbania wskazań higieny tak w mieszkaniach zakładowych jak prywatnych, w łazienkach i w domach zdrojowych (zła wentylacja lub jej brak) jak w samej miejscowości (kurz uliczny, brak chodników, nieporządek i brud) brak poczekalni a głównie leżalni w łazienkach, niewyszkolona, często niegrze-

czna i protegująca bogatszych kuracjuszków służba kąpielowa, nieopalone kabiny kąpielowe z nieczystymi, bo niezmytymi nakryciami na sofach, ścisk i tłok w biurach zakładowych i kasach, biletowych, brak nakryć na wannach z kąpielami kwaso-węglowymi, wreszcie niedostateczna dostawa żywności.

Oto wiązanka, bardziej realnych wskazań, jakie można było wyłowić z istnej powodzi ogłoszonych przez »Kurjer Wileński« żalów i skarg.

Niestety wszystkie inne tam podane są zgola niesłuszne i nieusprawiedliwione, jak to wykazuje poniżej zamieszczona odpo-

wiedź zarządu, a — co bardziej ubolewania godne — podyktowane albo nietajoną animozją do zarządu albo nieznajomością rzeczy, albo niskimi egoistycznymi pobudkami interesu lub zawistnej konkurencji czynników miejscowych lub też nawet — co najboleśniejsze — mściwą chęcią publicznego zniesławienia zdrojowiska ojczystego w zamian za doznana bez wiedzy ni woli zarządu jakiejś drobnej przykrości lub niedopatrzienia.

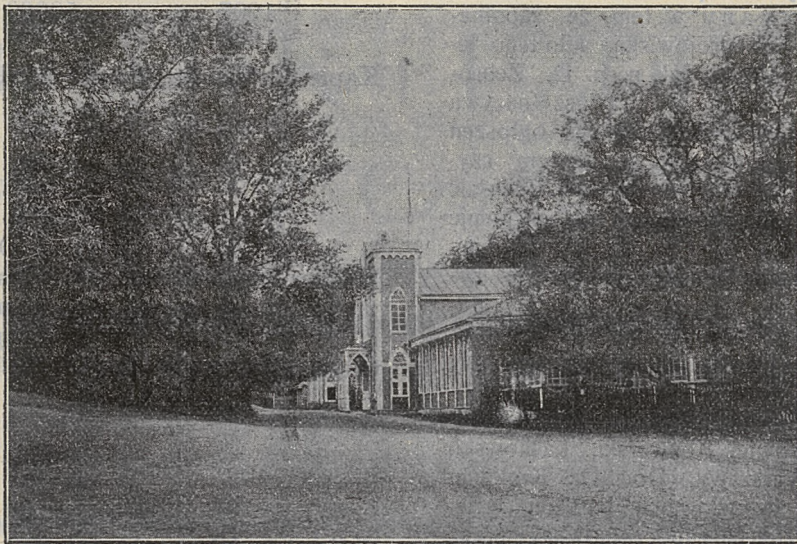
O tyle też wypaczoną została najlepsza intencja redakcji »Kurjera Wileńskiego« z krzywdą nie tylko dla Druskiennik samych, ale i dla większości zdrojowisk rodzimych wogóle, do których zaufanie ogółu podkopują tego rodzaju bezpodstawne, przesadne napaści, pozbawione nie tylko wy-

rozumiałości dla specyjalnie przykrych warunków zdrojowisk zakordonowych, ale wogóle dla zdrojownictwa polskiego wśród jego eksterminacyjnej walki z »badami« zagranicznymi a specjalnie pruskimi.

Ten wstrętny rodzaj »nagonki« uwidoczniają w tej ankiecie publicznej »Kurjera Wileńskiego« przedewszystkiem zarzuty miejsco-

wego aptekarza p. Ślaskiego, dyktowane prywatą, z powodu że zarząd zdrojowy wytwarza sam i sprzedaje w swym zakładzie domieszki roślinne do kąpeli, zaprzestawszy je kupować od p. Śl. Już to samo wystarcza takiemu panu, aby korzystając z ogłoszonej ankiety zniesławiał ojczyste zdrojowisko publicznym głoszeniem, że Druskienniki »chylą się ku upadkowi« (16000 frekwencji w r. 1911!) że »świecą pustkami«, że »90% kuracjuszków po jednym pobycie już nie wraca«, że »hotele zakładowe stoją pustkami« (bo chleba ni bułek nie wolno tam pobierać gościom z miasta od jakiegoś protegowanego przez p. Śl. piekarza), że przez to zarząd »traci

tysiące gości« (z pustek?). Tego rodzaju złośliwe i kłamliwe elukubracje powinna była, naszym zdaniem, sama redakcja »Kurjera Wileńskiego« wrzucić do kosza. Drugi znowu kuracjusz (p. Łycki) łącznie z kilku innymi piętnuje przestrzegany w Druskiennikach i na całym świecie porządek wyznaczania na biletach godzin do kąpeli, które przepadają w razie opóźnienia się kuracjusza ponad 10 minut!



Druskienniki: Stary „Dom zdrojowy” w miejsce którego ma powstać nowy.



Druskienniki: Z typu nowszych budynków, willa pod stawem „Panieńskie Oko”



Trzeci, (pna Fiedorowicz i inni) ciskają gromy na zarząd, że wymaga opłaty taks kuracyjnych (?) i że nie uiszczającym je każe płać za wstęp do parku zakładowego na koncert orkiestry zdrojowej. Tu dodać należy, że w Druskienikach, o charakterze również stacji klimatycznej, nie jest obowiązkową taksa kuracyjna dla niekorzystających z urządzeń zakładu zdrojowo-kąpielowego tak, że ledwie połowa przyjezdnych płaci takse zdrojową.

Czwarty (p. Misiewicz) z innymi żali się, że zarząd nie łączy gości w »kółka« i nie »bawi« ich; a już najfatalniejsze świadectwo osobistej prywaty wystawił sobie i swoim, z za płota ciskany napaściom, kryjący się wstydliwie pod anonimem »Kuracjusza«, mocno widocznie interesowany w tem, że zapobiegliwy zarząd pozyskał nowych lekarzy dla zdrojowiska, a do tego lekarzy, o większej od jego wziętości i sławie jak n. p. D. Żebrowski, docent uniwersytetu kijowskiego, którego »Kuracjusz« nazywa »nieznanym« i pomawia zarząd o »usuwanie dla niego ogłoszeń innych lekarzy z miejsc widocznych« sugestjonując przytem czytelnikowi podejrzenie niechęci powag lekarskich dla Druskienik. Objaśnić tu należy, że w Druskienikach, obok zakładowego, subwencjonuje zarząd pozyskiwanych przez siebie na praktykę sezonową wybitniejszych lekarzy, dając im wolne mieszkanie a nadto umówione roczne subsydjum, zaś wobec licznej frekwencji również kuracjuszy rosyjskich z Moskwy i Petersburga kooptuje na lekarzy zdrojowych podobnie jak z Warszawy i Kijowa także wybitne siły z Moskwy, Petersburga, między temi docentów lub nawet profesorów tamtejszych uniwersytetów jak prof. Dr. Szkarzyn z wojsk. akademii medycznej w Petersburgu, Drowie Konwierski, Laskowski, Mierosławski, Kon i kilku innych z Warszawy, Doc. Dr. Krokunin z Moskwy i tp. Ten właśnie system pozyskiwania bardziej wziętych powag lekarskich z miast stołecznych, zapoczątkowany przez poprzedniego zarządcę zdrojowiska śp. Grzegorzewskiego, przyczynił się właśnie do wyrobienia Druskienikom takiej wziętości, że w przeciągu lat kilku frekwencja ich z 7—8000 doszła do 16000!

Trudno zatem przypuścić, aby choćby jeden prawdziwy »Kuracjusz«, pod którego pseudonim słusznie kryje się autor tych miałych zarzutów, mógł narażać na to, iż w czasie sezonu ma taki bogaty wybór tylu prawdziwych powag lekarskich, które dają najlepszą rękojmię skuteczności leczenia się w zdrojowisku.

Wreszcie animozja kilku jeszcze innych osobistości do zarządu wylewa się wprost żółcią zaprawionemi inwektywami osobistymi przeciw zarządcy p. Malinowskiemu, malując go w tak czarnych kolorach, że wreszcie widzi go czytelnik aż przed... kratkami sądowemi!

Oto na jak niepożądane bezdroża zesłała tak dobrze zresztą pomyślana ankietą, przynosząc zamiast przedmiotowych wskazań podyktowanych umiłowaniem zdrojowisk ojczystych, cały stek bezwzględnych zarzutów, oskarżeń a nawet napaści jakby ze strony wrogów, pragnących podkopać niesłusznie tę naszego przemysłu jedyną na Litwie latorośl, rojącą tyle pięknych nadziei od czasu, gdy przeszła na własność Towarzystwa akcyjnego, złożonego z obywateli-polaków pod przewodnictwem nieodżałowanej pamięci Montwiłła i jego następców.

Godzi się tu zalecić tym malkontentom Druskienickim przepiękne dzieło śp. J. I. Kraszewskiego, napisane o Druskienikach jeszcze w r. 1848, a wydane w Wilnie u Zawadzkiego. Są tam też zawarte uwagi i wskazania dla tego zdrojowiska, lecz z jaką miłością dla spraw ojczystych, z jaką dozą wyrozumiałości dla warunków, z jakim pobłażaniem dla ludzi napisane.

Słusznie też godzi się podać tu w imię sprawiedliwości, i pouczenia ogółu ogłoszoną w »Kurjerze Wileńskim« i nam przyslaną

## Odpowiedź Zarządu Druskienik.

W celu przyjsia z pomocą zdrojownictwu krajowemu, przez wskazania pożądaných reform i ulepszeń, »Kurjer Wileński« łaskawie otworzył łamy swego pisma dla wymiany zdań w tej sprawie.

Korzystając jednak z tego, zamiast rzeczowej krytyki i fachowych wskazań o zdrojowisku Druskienickim, z wyjątkiem p. Miskiewicza, któremu jesteśmy wdzięczni za jego rady i wskazówki widocznie podyktowane życzliwością i pragnieniem podniesienia swojskiego zdrojowiska, autor artykułu »Zdrowisko Druskienickie« w N. N. 167, 169 zamieścili wybieczki osobiste i uwagi z gruntu fałszywe, dążące tylko do zdyskredytowania zdrojowiska. Wobec tego Zarząd wód zmuszonym się czuje przez ogłoszenie poniższych danych statystycznych sprostować błędnie podane fakty i oświetlić sprawę należycie.

W artykule omawianym pisze się o rzekomym upadku zdrojowiska, mającym się zaznaczać w okresie kilku lat ostatnich, a szczególnie — od śmierci ś. p. St. Grzegorzewskiego. Nie odejmując w niczem zasług ś. p. St. Grzegorzewskiemu musimy zaznaczyć, że wprost przeciwnie zdrojowisko stale się rozwija i powiększa. Rok rocznie frekwencja gości zwiększa się o 5—9%. Niżej przytoczone cyfry dowodzą bezzasadności twierdzenia o upadku zdrojowiska, mianowicie:

Kąpieli solankowych wydano			
w roku 1881	. . . . .	50355	w roku 1909 . . . . . 58818
„ 1901	. . . . .	49674	„ 1910 . . . . . 61185
„ 1907	. . . . .	50066	„ 1911 . . . . . 64142
„ 1908	. . . . .	51379	

Kąpieli kwasowogłowych wydano:

w roku 1907	. . . . .	1299
„ 1908	. . . . .	1303
„ 1909	. . . . .	4134
„ 1910	. . . . .	6514
„ 1911	. . . . .	8808

Ponieważ zdrojowisko Druskienickie nie jest jedynie zakładem kąpielowym, ale i doskonałą stacją klimatyczną, ilość przyjezdnych ściślej określić mogą dane statystyczne kolejowe, które wykazują, że w przeciągu 3 lat ostatnich przybyło na stację kolejową w przeciągu 4 letnich miesięcy.

w roku 1908	. . . . .	11915 osób
„ 1909	. . . . .	15865 „
„ 1910	. . . . .	15865 „
„ 1911	. . . . .	16121 „

Oprócz przyjezdnych kolejną winniśmy brać również w rachubę i gości przybywających do Druskienik Niemnem, ilość których stanowi rocznie przeciętnie 3500.

Wzrost frekwencji Druskienik mogą jeszcze potwierdzić dane, wyjęte z bilansów rocznych, zatwierdzanych nie tylko przez zebranie akcjonariuszów zdrojowiska, lecz i przez odpowiednie władze rządowe. Według tych danych wpłynęło z opłaty za kurtaksę

w roku 1901	. . . . .	rs. 5720	w roku 1909 . . . . .	rs. 11576
„ 1907	. . . . .	7788	„ 1910 . . . . .	12157
„ 1908	. . . . .	8795	„ 1911 . . . . .	13139

Zestawienie tych kilku cyfr statystycznych wymownie dowodzi o bezzasadności twierdzeń panów Al. Ślaskiego, Br. Iżyckiego itp.

Jeden z tych panów (Br. Iżycki) dowodząc o upadku zdrojowiska, pisze że w sezonie 1910 roku łaźienki funkcjonowały zaledwie po 2 godz. dziennie, zaś drugi korespondent (A. Fiedorowiczówna) twierdzi, że w poczekalniach łaźienek bywa taki tłok, że niema wprost gdzie usiąść. Jak pogodzić jedno z drugim?

Nowo wprowadzony system wydawania kąpeli, który niepodoba się tak p. Iżyckiemu i drugiemu, jest oddawna przyjętym i uznanym za najpraktyczniejszy przez wszystkie zakłady kąpielowe zagranicą i na nich właśnie Zarząd Druskienicki wzorował się, wprowadzając tę inowację. Na dowód, że zdrojowiska zagranicą również nim się posługują, podajemy dosłowny odpis biletów kąpielowych w Karlsbadzie i Bad Elster:

KOHLensäURES BAD  
(nach Syst. Fr. Keller)  
Tag 20/6 704  
von 8 bis 9 Uhr  
Badezelle: No 120.

SPRUDEL  
Loge No 3.  
  
SPRUDELBAD  
mit Waesche  
von 7—9 und 6—7 Uhr  
K. 2.

Die Karte ist für den unter angegebenen Tag und Stunde gültig, welche Zeit genau einzuhalten ist. Absage mindestens 2 Stunden vorher. Um 3 Uhr No 567.

Celem prawidła o 10-ciu minutowem opóźnieniu jest umożliwienie równomiernego korzystania z kąpeli rzeczywiste chorem i prowadzącym systematyczną kurację, gdyż wiadomem jest, jak bardzo ujemnie wpływa na stan chorego niecierpliwienie się przy czekaniu na kąpiel, zajęta przez kąpiącego się, po nad czas przeznaczony dla niego. To prawidło narówni z poprzedniem jest ściśle przestrzeganiem we wszystkich zdrojowiskach, szczególnie zagranicą, w dowód czego przytaczamy dosłowny odpis prawidła tego, zamieszczonego na biletach kąpielowych Karlsbadzkiech:



# Galicyjski Zakład Kredytowy

## Kraj. Związku

### ZDROJOWISK i UZDROWISK

we Lwowie ul. Czarnieckiego 6.

przyjmuje **wkłádki oszczędności**, na rachunek bieżący i oprocentowuje je po

**4<sup>3</sup>/<sub>4</sub> %**

i opłaca od nich podatek rentowy z własnych funduszków;

przyjmuje **weksle** wszelkiego rodzaju do **eskontu** i **inkassa**;

udziela **pożyczek** wszelkiego rodzaju na **weksle**, **papiery wartościowe**, na **skrypty dłużne**, na **hipotekę realności** i t. d.

udziela **pożyczek komunalnych** gminom, powiatom, komisjom zdrojowym i klimatycznym i innym korporacjom, mającym prawo pobierania dodatków do podatków lub opłat;

składa **wadya** i **kaucye** za przedsiębiorców pod warunkami przystępnymi;

załatwia **wszelkie interesa bankowe** w najkorzystniejszy sposób.

## Cennik jednostkowy kraj. wód mineralnych i przetworów zdrojowych

utrzymywanych stale na składzie w lokalu sprzedaży Związku.

Zdrowisko	Nazwa wody mineralnej lub przetworu zdrojowego	Zawar- tość w	Cena jednost.	
			K	h
Wody mineralne				
Burkut	woda mineralna	but $\frac{3}{4}$ lit.	—	58
Iwonicz	woda ze źródeł „Karola” lub „Amelii”	” $\frac{1}{2}$ ”	—	60
Krościenko	woda ze źródła „Stefana”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	56
Krynica	” ” ” „Głównego”	” $\frac{1}{2}$ ”	—	56
”	” ” ” „Słotwińskiego	” $\frac{1}{2}$ ”	—	56
”	” ” ” „Karola”	” $\frac{1}{2}$ ”	—	56
Morszyn	” ” ” „gorzka ze źródła „Bonifacego”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	50
Rabka	” ” ” „słono-jodowo-bromowa	” $\frac{3}{4}$ ”	—	—
Rymanów	” ” ” „ze źródła „Klaudyi”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	—
”	” ” ” „Celest.” lub „Tyt.”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	—
Szczawnica	” ” ” „ze źródła „Józefiny”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	64
”	” ” ” „Magd.” lub „Wan.”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	64
Truskawiec	” ” ” „Stef.” lub „Jana”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	56
”	” ” ” „Maryi”	” — ”	—	—
”	” ” ” „Naftusia”	” — ”	—	—
Wysowa	” ” ” „Słona”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	60
”	” ” ” „Bronisława”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	60
”	” ” ” „Rudolfa”	” $\frac{3}{4}$ ”	—	60

Zdrowisko	Nazwa wody mineralnej lub przetworu zdrojowego	Zawartość w	Cena jednost.	
			K	h.
Wysowa	„ „ „ „Olgi”	„ <sup>3</sup> / <sub>4</sub> „	—	60
„	„ „ „ „Józefa”	„ <sup>3</sup> / <sub>4</sub> „	—	56
Żegiestów	„ „ „ „mineralna”	„ <sup>3</sup> / <sub>4</sub> „	—	70
<b>Przetwory zdrojowe</b>				
Iwonicz	sól jodowo-bromowa do kąpiel	<sup>1</sup> / <sub>2</sub> kg.	1	50
„	„ „ „ „muł jodowo-bromowy na obkłady”	1 kg.	3	—
„	„ „ „ „ług jodowo-bromowy do kąpiel”	1 kg.	—	60
Lubień	borowina do całych kąpiel	w 2 fl. <sup>1</sup> / <sub>2</sub> litr.	1	60
Morszyn	sól morszynska przeznacz. do zażyw.	st. 125 gr.	1	40
„	„ „ „ „do kąpiel”	pacz. 1 kg.	1	40
„	„ „ „ „borowina”	2 kg.	1	20
Rabka	sól jodowa bromowa do kąpiel	pacz. 1 kg.	3	—
Rymanów	„ „ „ „do kąpiel”	„ „	3	—
„	„ „ „ „zażywania”	„ <sup>1</sup> / <sub>4</sub> „	—	—
„	„ „ „ „ług jodowo-bromowy pokrystaliczny”	but. <sup>3</sup> / <sub>4</sub> lit	—	—
„	„ „ „ „muł jodowo-bromowy”	1 kg.	—	—

**Uwaga.** Pośrednikom udziela się odpowiedniego rabatu na podstawie osobnej umowy.



# SKŁADNICA HURTOWNA I DROBIAZGOWA

wyłącznie

## Krajowych wód mineralnych i przetworów zdrojowych

pod egidą

**KRAJOWEGO ZWIĄZKU ŹDROJOWISK I UZDROWISK**

Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością

 Rozsyłka wód mineralnych  z ek. Zakładu zdroj. w Krynicy


wyłączne zastępstwo sprzedaży wód Szczawnickich  
we Lwowie, ulica Czarnieckiego I. 6, parter.

W każdym czasie do nabycia we wszelkich ilościach i po najtańszych cenach  
w stanie świeżym wszystkie krajowe wody mineralne i przetwory zdrojowe.

Rodzaj wody	Nazwa źródła	Działanie	Rodzaj wody	Nazwa źródła	Działanie
<b>I. Szczawy proste.</b>	1. Burkut. 2. Krynica — Karol. 3. Szczawnica — Stefan. 4. Wysowa — Józef, Wanda.	Ułatwiają znakomicie trawienie, neutralizują kwasy żołądkowe, zapobiegają złej przemianie materji, winny być stale używane w czasach epidemji i w okolicach z niezdrową wodą do picia.	<b>VI. Szczawy solankowe zawierające lit.</b>	1. Iwonicz — Amelia, Karol. 2. Rabka — Kazimierz 3. Rymanów — Celestyna, Tytus.	Wpływają dodatnio na przemianę materji, ułatwiają trawienie, zapobiegają zaparciu stolca.
<b>II. Szczawy alkaliczne z przewagą dwuwęglanu sodu.</b>	1. Szczawnica — Józefina, Stefan, Wanda. 2. Wysowa — Olga, Rudolf.	Działają doskonale w przewlekłych i ostrych katarach płuc, oskrzeli, krtani, tchawicy — pite są z dobrym skutkiem w niezżytach pęcherza i miedniczek nerkowych.	<b>VII. Solanki zawierające jod.</b>	1. Iwonicz — Amelia, Karol. 2. Rabka — Marja, Rafała. 3. Rymanów — Celestyna, Tytus.	Działają znakomicie na przemianę materji, przy zwapnieniu naczyń krwionośnych.
<b>III. Szczawy alkaliczno-słone z przewagą chlorku sodu.</b>	1. Krościenko — Stefan. 2. Szczawnica — Magdalena. 3. Wysowa — zdroj. „Słony“.	Działają skutecznie w niezżytach dróg oddechowych, w katarach kiszek, cierpieniach żołądkowych i wątrobianych.	<b>VIII. Wody z ziemiami alkalicznymi.</b>	1. Krynica — Karol. 2. Szczawnica — Stefan. 3. Truskawiec — Naftusia. 4. Wysowa — Rudolf.	Usuwiają kwasy i piasek w moczu, działają doskonale w katarach pęcherza i cierpieniach nerkowych, ułatwiają trawienie.
<b>IV. Solanki.</b>	1. Rabka — Marja.	Używane ze skutkiem w cierpieniach kiszek i skłonności do obstypacji.	<b>IX. Szczawy żelaziste.</b>	1. Burkut. 2. Krynica — zdroj. Główny, zdroj. Słotwiński. 3. Wysowa — zdroj. stony, Rudolf, Wanda, Karol. 4. Żegiestów.	Działają wzmacniająco w niedokrewności, blednicy, osłabieniu ogólnym, cierpieniach kobiecych.
<b>V. Szczawy solankowe.</b>	1. Rymanów — Klaudia.	Działa bardzo dobrze w katarach kiszek.	<b>X. Wody gorzkie.</b>	1. Morszyn — Bonifacy.	Działają znakomicie przeczyszczająco i usuwają zastoje z jamy brzusznej, wzmacniają apetyt i ułatwiają trawienie.

### XI. Przetwory zdrojowe:

Iwonicza sól jodowa do kąpieli.  
Iwoniczy ług i muł do kąpieli.  
Morszyńska sól gorzka do zżywania (zamiast soli Marjenbadzkiej).  
Morszyńska sól do kąpieli.  
Rabczańska sól jodowo-żelazista do kąpieli.  
Rymanowska sól jodowa do zżywania i płukania gardła.  
Rymanowska sól jodowa do kąpieli.  
Rymanowski ług i muł do kąpieli.  
Borowina do okładów z Lubienia i Morszyna.

### XII. Wody stołowe najlepszej jakości:

Woda ze źródeł w Burkucie.  
Woda ze źródła „Stefana“ w Szczawnicy.  
Woda ze źródła „Karola“ w Krynicy.  
Woda ze źródła „Stefana“ w Krościenku.  
Woda ze źródła „Józefa“ w Wysowej.



**Na fundusz wdów i sierót po lekarzach po 1 h. od każdej sprzedanej flaszki wody, słoika czy skrzynki przetworów zdrojowych przeznaczył Krajowy Związek Źdrowisk i Uzdrowisk.**



Bei Verspaetung von mehr als 10 MINUTEN wird das Bad als VERFALLEN betrachtet.

Eine Absage muss mindestens 2 Stun. vorher erfolgen, widrigenfalls die Karte vefaeilt. Für versaeümte Baeder wird kein Ersatz geleistet.

Cofnięcie tych prawideł, jak radzą nam autorowie artykułu „Zdr. Drus,” byłby rzeczywistym cofnięciem się wstecz i wielką krzywdą dla publiczności leczącej się, o którą wszystkim zarządom zdrojowisk przede wszystkim chodzić powinno.

Autor artykułu robiący nam zarzut zabraniać dowolnego przynoszenia domieszek do kąpeli, zapomina, że zakład kąpielowy Druskienicki nie jest zwykłą publiczną łaźnią, lecz zakładem ściśle leczniczym, w którym nie mogą być używane żadne preparaty lecznicze, nie zostające pod ścisłą kontrolą odpowiedzialnych lekarzy, kierujących zakładem. Od jakości tych preparatów zależy poniekąd rezultat kuracji, za który zakład jest niejako odpowiedzialnym. Zarząd zdrojowiska nie przeszkadza kuracjuszm w przynoszeniu dodatków do kąpeli, lecz pozwala je używać tylko w specjalnych kabinach, nie przyjmując na siebie odpowiedzialności za kurację i mogące wyniknąć następstwa, czy to z powodu złych środków leczniczych, przynoszonych przez kuracjuszków, czy też za nieumiejętne ich stosowanie.

Twierdzenie, że zarząd zdrojowiska nie wnika w zażalenia kuracjuszków na służbę kąpielową lub funkcjonariuszków zarządu jest fałszywem, ponieważ w większości wypadków, najczęściej narzekania i skargi pochodzą od osób, które same są winne przekroczenia prawideł kąpielowych lub których żądaniom niesłusznym odmówiono, więc zarząd pomija takie skargi milczeniem przez grzeczność. Wszelkie skargi, wniesione do ksiąg zażeń, zawsze będących do rozporządzenia publiczności we wszystkich oddziałach łaźni, bywają rozpatrywane przez zarząd i podpisywane przez przedstawiciela takowego. Dowodem uwzględniania skarg uzasadnionych może służyć fakt wydawania rok rocznie jak służby kąpielowej, tak i funkcjonariuszów zarządu.

Niepojętem jest narzekanie na kontrolę biletów sezonowych. Wiadomem jest z doświadczenia, że nietylko u nas

lecz we wszystkich wogóle interesach wiele nadużyć uprawia się przy niedbalej kontroli; za przykład najwidoczniejszy mogą służyć nasze koleje. Pomimo tak uciążliwej kontroli prawie jedna trzecia część lub nawet połowa kuracjuszków potrafi uchylić się od opłaty kurtaksey, a przecież wiadomem jest, że przeważnie z tych opłat zbiera się kapitał na inowacje i ulepszenia w zdrojowiskach, a bez pieniędzy nic nigdzie zrobić się nie daje. Jak potrafi publiczność uchylać się od opłaty kurtaksey, może służyć jeden z wielu przykładów: znany i nieraz dowiedzionym sposobem wynagradzania u nas służących hotelowych i innych jest oddawanie im przy wyjeździe swojego sezonowego biletu zamiast datku pieniężnego. Nie mówiąc o stracie jaką tem robi się krajowemu zdrojowisku, jakże wielką czyni się tem ujmę własnej godności, a zarazem demoralizuje służbę.

Wnikając w zarzut nieprawidłowości komunikacji automobilowej, jakoby częstokroć nie zadawalniającej publiczności, musimy zaznaczyć, że autobusy zarządowe w sezonie ubiegłym były przede wszystkim powozami hoteli zarządowych, nie więc dziwnego, że niejednokrotnie byliśmy zmuszeni oddawać pierwszeństwo gościom naszych hoteli. Nieprawdą jest twierdzenie p. Stefanowicz, że jej rzeczy zostały zgubione w drodze. Dowiedzionem jest, że oddano takowe do rąk p. Stefanowicz po opuszczeniu automobilu i od niej ktoś je zabrał. Innych zażeń o zgubione rzeczy w drodze nie mieliśmy wcale.

Na zarzut, że w porównaniu z cenami w Ciechocinku, w Druskienikach są ceny wyższe, możemy odpowiedzieć, że różnica niewielka, o ile takowa istnieje, spowodowaną mogłaby być następną przyczyną. Gdy w Ciechocinku z powodu nieodpowiedniego klimatu kuracjusz odbywszy 6-cio tygodniową kurację zaraz wyjeżdża, a tem samem z kurtaksey korzysta tylko 6 tygodni, w Druskienikach większość kuracjuszków po odbytej kuracji pozostaje na resztę lata, aby korzystać ze stacji klimatycznej (Nachkur) a temsamem i ze wszelkich urządzeń. Pouczającem zresztą będzie tu następujące porównawcze zestawienie cen w różnych zdrojowiskach polskich i zagranicznych:

	Karlsbad			Francensbad			Marienbad			Kissingen			Loden		Druskieniki		Krynica	Truskawiec
	Korony	Ruble i kop.		Korony	Ruble i kop.		Korony	Ruble i kop.		Marki	Ruble i kop.		Marki	Ruble i kop.	Ruble i kop.		Korony	Korony
Kurtaksa I kl. z muziktaksą	30	—	11 81	30	—	11 81	30	—	11 81	30	—	13 89	15	—	6 94	3 50	20 K	12 K
„ II kl. „	20	—	7 88	20	—	7 88	20	—	7 88	20	—	9 26	8	—	3 70	—	12 „	12 „
Kąpiel mineralna, sprudel itp. zwyczaj. I klasy	2 50	1	—	3 30	1	30	2 20	—	87	3	—	1 39	2	—	— 93	— 90	—	3 K 50h 2 „ 50 „
„ kwasowęglowa	4 50	1	79	3 40	1	34	4	—	1 58	3 20	1	48	—	—	—	1 70	2 K 40h 3 Kor. sa-lonówka	o 50 hal. drożej
„ borowinowa	6	—	2 36	4 80	1	90	5	—	1 97	5	—	2 31	—	—	—	1 80	3 K 80h	4 K
„ z wody rzecznej (hydropatyczna)	2 50	1	—	2	—	— 79	2 20	—	87	2	—	— 93	1 25	—	57	— 75	2 K 04h	—
Ług do kąpeli jednej	— 50	—	20	—	—	—	— 80	—	32	—	—	—	—	—	—	— 25	—	—
Ekstrakt sosnowy	1 20	—	47	—	—	—	— 60	—	24	—	—	—	—	—	—	— 15	40	—

Karlsbad, Krynica i Truskawiec: Korzystający z gratisowych kąpeli opłacają bieliznę w Druskienikach darmo  
Otrzymujący gratisowy bilet sezonowy opłaca Muziktaxę „ „ „ darmo  
Za oglądanie łaźni „Kaiserbad“ opłaca się 1 Kor. „ „ „ darmo  
Francensbad: Za przechowanie bielizny w ciągu 10 dni opłaca się 1 Kor. „ „ „ darmo  
Jednorazowe opalenie kabiny kąpielowej 40 hal. „ „ „ darmo  
Dzieci, o ile nie kąpią się jednocześnie z dorosłą osobą opłacają pełną takse „ „ „ połowę  
Soden: Osobna dopłata za korzystanie z odpoczywalni 1/2 godz. 25 fenigów „ „ „ darmo

Widząc w osobie p. Malinowskiego fachowego, dzielnego administratora i ściślego wykonawcę woli Zarządu, czego dowodem stale zwiększająca się frekwencja i dochodowość

zdrojowiska, wyjaśniona tutaj przez powyższe dane statystyczne, czuje się Zarząd wód winnym odeprzeć zarzuty, skierowane przeciwko niemu. Stwierdziliśmy niejednokrotnie, że





powodem do zażaleń na niego służy najczęściej jego dbałość o interesy Towarzystwa zdrojowiska. Nieprawdą jest przytoczenie faktu zajścia pomiędzy jakimś lekarzem z Warszawy, a p. Malinowskim, a tembardziej o sprawę, która miała się oprzeć a kratki sądowe. Wiemy zaś o kilku sprawach wprost przeciwnych, gdzie zasądzono na karę za niegrzeczne postępowanie kilku zbyt krewkich osobników (Knorozowski, Frank). Co zaś do zarzutu robionego p. Malinowskiemu o obsadzanie ważniejszych posad w zdrojowisku przez najbliższą rodzinę jego, to stwierdziliśmy jego kompletną bezzasadność, gdyż prócz podrzędnej posady dozorczy stróżów parkowych i autobusów zajmowanej przez jego siostrzeńca studenta, o żadnym innym krewnym na posadzie w Druskienikach nie wiemy.

Wobec niejednokrotnego uznania przez lekarzy specjalistów-balneologów i stowarzyszeń lekarskich, które w ciągu ostatnich lat zwiedziły zdrojowisko Druskienickie, jak: Tow. Lekarskie Siedleckie w r. 1909 i Sekcja balneologiczna Warszawskiego Towarzystwa Hygienicznego w r. 1911, które stwierdzają protokularynie swoje uznanie za postawienie zdrojowiska w tak krótkim czasie i tak małymi środkami na obecnej stopie, jak również uznanie ze strony prasy specjalnej i nie specjalnej, („Zdrój Ciechociński” „Nasze Zdroje”) krajowej i zakordonowej (wielokrotnie na łamach „Kurjera Wileńskiego”) i wobec otrzymanych na wystawach krajowych i zagranicznych najwyższych oznak uznania w formie dyplomów honorowych, jak: Wielki srebrny medal Rolnictwa i Przemysłu Wystawy w Wilnie 1902 roku. Podziękowanie sędziów i dyplom honorowy Pierwszej Krajowej Wystawy w Ciechocinku 1908 roku, Złoty medal wystawy „Dziecko” w Wilnie 1908 roku, Potwierdzenie wszystkich nagród i podziękowanie Komitetu Wystawy Przemysłu i Rolnictwa w Częstochowie w 1909 r., i Dyplom honorowy na wystawie higienicznej w Krakowie w 1911 r.—dziwnymi muszą się wydać te drobne zarzuty, niczem nie uzasadnione, robione w omawianym artykule, w których wyraźnie przebijają się nieznanostwo istoty rzeczy, jak również dużo stwierdzonej osobistej urazy, wynikającej częstokroć z zawiedzionej nadziei zrobienia na zdrojowisku dobrego interesu, lub otrzymania gratisowej kurtaksy i innych ulg; na przykład p. Al Slaski, miejscowy aptekarz i wytwórca sosnowego ekstraktu, były zdecydowany przyjać zarządu wód do czasu nieprzyjęcia jego oferty na dostawę sosnowego ekstraktu do łaźni (dowodem mogą służyć jego listy). Co do innych, jak p. Izycki, p. Fiedorowiczówna, to dziwnym zbiegiem okoliczności nie możemy ich nazwisk doszukać się w spisie osób opłacających kurtaksę, nie więc dziwnego, że nie posiadając takowej, mogli być narażeni na pewne nieprzyjemności.

Ponieważ zakład Druskienicki nie jest zakładem filantropijnym, jak również nie jest, na wzór zakładów rządowych lub zagranicznych, bogato subsydjowanym przez rząd, dbać więc Zarząd musi o jego dochody i nie może uwzględniać każdego żądania o ulgę, tembardziej że wydaje tysiące kąpielii gratisowych dla różnych stowarzyszeń dobroczynnych. Najmocniej ze wszystkiego dziwi nas i zasmuca fakt robienia nam przez prasę polską zarzutu za obsadzenie posad lekarskich, będących w niejkiej łączności z Zarządem zdrojowiska, przez lekarzy specjalistów polaków, zamiast dawniejszych. Z przyczyn od nas niezależnych kwestji tej bliżej omawiać nie możemy. Co zaś do tego „nieznanego doktora” (byłego długoletniego kierownika uzdrowiskiem Pohlenka i docenta Uniwersytetu) jakoby przez nas prowadzono, to w ciągu kilku miesięcy potrafił on sobie wyrobić tyle uznania i zaufania u kuracjuszków, czego dowodem jest jego dotąd tutaj niebywale duża praktyka, że szkodliwym dla zdrojowiska chyba on być nie może i opieki Zarządu napewno nie potrzebuje.

Powołani i niepowołani krytycy robią nam szereg zarzutów i widzą dużo braków w urzędzeniu zdrojowiska. Bez kwestji że mogą się zdarzyć u nas braki pewne i omyłki — lecz gdzie ich niema. Czy znajdzie się choć jedno zdrojowisko w kraju lub zagranicą, któreby ich nie miało. Dobrze powiedział ś. p. Józef Montwiłł, główny organizator i reformator dzisiejszych Druskienik, że „ten się tylko nie myli, kto nic nie robi”. Czy krytycy zastanawiali się nad tem w jak ciężkich warunkach u nas pracować trzeba z ludźmi o niskiej kulturze i w naszych specjalnych krajowych warunkach? Czy tym kuracjuszkom, którym nie podobają się nasze porządki i kontrola, przyszłoby nawet do głowy nie szanować przepi-

sów kąpielowych jakichś niemiaszków. Napewno nie. Niestety jesteśmy za mało uspołecznieni i solidarni, wszystko co swoje podlega tylko krytyce, wszystko co zagraniczne uwielbiamy. Smutne to lecz prawdziwe.

Wiktor Godlewski  
Prezes Zarządu.

## Sekcja balneolekarska.

III. posiedzenie naukowe Sekcji balneolekarskiej odbyło się d. 3/2 b. r. Przewodniczy: Prof. Wiczowski. Obecnych członków 20: Pp. Dr. Dr. Ashkenazy, Bandrowski, Kozłowski, Kretz, Krzyżanowski, Kulczycki, Mayer, Modrakowski, Obtulowicz, Pohorecki, Porada, Praschil, Pisek, M. Selzer, Serbeński, Szumowski, Stauber, Turzański, Wallach.

I. Dr. Ashkenazy wygłosił odczyt: „Wskazania dla balneologii w Krynicy” (Rzecz drukuje się równocześnie w obecnym Nrze czasopisma).

W dyskusji zabierając głos Dr. J. Mayer, który zwraca uwagę na działanie skuteczne wód krynickich po wrzodzie żołądka i przy katarach jelit cienkich, Dr. Pisek, omawiający szerzej wskazania dla chorób sercowych do prac doświadczalnych nad wodami zdrojowymi w klinice lub szpitalu podczas zimy; lekarze zdrojowi podczas sezonu powinni robić dokładne zapiski o swoich chorych, które możnaby później naukowo wykorzystać. Lekarze zdrojowi powinni się upominać o zarządzenie braku w poszczególnych miejscach kąpielowych jak np. starać się o zakłady dla mechano- i fizjoterapii.

Dr. Ashkenazy nawiązując do swoich wywodów stawia następującą rezolucję:

Sekcja balneolekarska uważa za wskazane wprowadzenie w życie zakładów dla mechano- i fizjoterapii w Krynicy, sprawienie wózków dla odwożenia chorych po kąpielii i ścisłą kontrolę dietetyczną w restauracjach.

Rezolucję tę z poprawką Dra Bandrowskiego, aby przeczyła się ona i innych zdrojowisk uchwalono.

Wniosek Dra Praschila, aby Sekcja zainicjowała założenie statystyki chorób przez lekarzy zdrojowych odłożono do jednego z następnych posiedzeń i uproszono Dra Praschila o przygotowanie referatu.

Wreszcie uchwalono uwzględnić życzenie członków Sekcji i przygotowywać krótkie referaty przed każdym posiedzeniem.

Odczyt Dra Turzańskiego odłożono z powodu spóźnionej pory do następnego posiedzenia d. 17 b. m.

Dr. Marcin Selzer  
sekretarz.

## Sekcja balneo-techniczna.

I. Posiedzenie naukowe Sekcji balneotechnicznej odbyło się w dniu 8. lutego przy bardzo licznych udziale członków (przeszło 40). Wśród zebranych byli Radca Dworu Ingarden, Prof. Zuber, Prof. Tołkoczko, Dyr. Aleksandrowicz, Prof. Romer, Prof. Kubik, inżynierowie Panenka, Münnich, Nadolski, Nagórski, Krobicki, Dr. Nowak, Dr. Grochmalicki, insp. sanit. Dr. Kuhn i w. i.

Obrady zajął Radca Dworu p. Ingarden dziękując za powierzone w jego ręce przewodnictwo Sekcji, dla której rozwoju oświadczył również gotowość współdziałania Twa Politechnicznego, jako też wymiany pism, poczem Prof. Zuber to samo oświadczył im. polskiego Tow. przyrodników im. Kopernika. Następnie przewodniczący zaprosił Prof. Dra Romera do wygłoszenia wykładu na temat „Klimatologia w zdrojowiskach”, który nagrodzono rzęsytmami oklaskami uznania i podzięk (Wykład ten będzie drukowany w jednym z najbliższych Nrów „Naszych Zdrojów”). Podziękę tę wyraził następnie również i Doc. Dr. Szumowski, który dołączył kilka własnych spostrzeżeń z klimatologii Szczawnicy.

Następnie wygłosił Prof. Dr. Zuber nader interesujący referat p. t. „Ocena nowo odkrytego źródła mineralnego ze stanowiska geologii” poczem po kilku uwagach prof. Tołkoczki referował Dr. Nowak w sprawie dzieł i czasopism



dla zakupu dla Sekcji balneotechnicznej, które w podanym przez referenta wykazie zatwierdzono.

Wysoki poziom naukowy tego pierwszego posiedzenia Sekcji balneotechnicznej rokuje jak najpiękniejsze nadzieje na przyszłość pod względem jej rozwoju i potężnego oddziaływania na podniesienie naszego zdrojownictwa.

Świetnym tego zadatkiem są zgłoszone już dwa dalsze wielkiej doniosłości wykłady na najbliższe II posiedzenie naukowe Sekcji balneologicznej, które odbędzie się w czwartek d. 22. lutego, a mianowicie mówić będą prezes Sekcji Radca dworu JWP. Roman Ingarden „O rekonstrukcji źródła głównego w Krynicy” i WP. inż. Otto Nadolski na temat „Krytyka dotychczasowa ujęć źródeł mineralnych w Krynicy”.

Początek II posiedzenia o godz. 6 wieczorem.

## Wiadomości bieżące.

**Od Towarzystwa Lekarzy galicyjskich** otrzymał Kraj. Związek zdrojowisk i uzdrowisk pismo z d. 31 stycznia następujące:

*„Potwierdzając odbiór pisma Szanownego Związku z d. 4/1 1912 r. składamy imieniem Towarzystwa lekarzy galicyjskich, wdów i sierót, pozostających w naszej opiece, pełni wdzięczności podziękowanie za dar wspaniałych, polegających na wprowadzeniu nalepek 1 halerzowych na każdej flaszcze wody, każdym słoju lub paczce przetworów zdrojowych, na rzecz dobroczynnej działalności naszej instytucji”.*

*„Do Szanownego Związku zgłaszają się delegaci nasi, aby się porozumieć co do sposobu przeprowadzenia powziętej myśli i ułożenia planu agitacji, potrzebnej w naszych warunkach przemysłowych, aby szlachetny dar Związku wyszedł na korzyść przemysłu krajowego, Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk i Towarzystwa Lekarzy galicyjskich”.*

Z Rady zawiadowczej Towarzystwa Lekarzy galicyjskich.

Sekretarz:  
Zabłocki.

Prezes:  
Machek.

Przystąpili w poczet członków Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk: PP. Marjan Olszewski, artysta-malarz we Lwowie Dr. Leon Nadel, kandydat adwokacki we Lwowie, Pragskie Towarzystwo akcyjne budowy maszyn w Pradze, Dr. Leon Kępiński, lekarz we Lwowie, Radca ces. Walery Włodzimirski, aptekarz i chemik sąd. we Lwowie, inż. Józef Nagórski we Lwowie.

**Przypominamy Konkurs Kraj. Związku zdrojowisk i uzdr.** na dwie prace naukowe z dziedziny balneologii z dwiema nagrodami, każda po 500 koron, ogłoszony w Nrze 24 »Naszych Zdrojów« a powtórzony następnie przez wszystkie pisma polskie.

Termin nadsyłania prac oznaczony po dzień 3 maja włącznie.

**IV. Posiedzenie Sekcji naukowej balneolekarskiej** odbędzie się dnia 17. lutego b. m. (sobota) o godzinie 6 wieczorem w lokalu Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk ul. Czarnieckiego l. 6 II p. Porządek dzienny:

I. Dr. Turzański: Balneoterapia w świetle obecnej nauki lekarskiej z uwzględnieniem działania wód iwonickich.

II. Dr. Aschkenazy: Jak działają kąpiele z kwasem węglowym i borowinowe oraz picie wód Krynickich.

III. Sprawozdania z czasopism.

Następne V. posiedzenie naukowe Sekcji balneolekarskiej odbędzie się 2. marca o godzinie 6. wieczorem, na które zgłosili wykłady: Dr. Stanisław Kozłowski, „Zakład leczniczy w Ojcowie pod względem dietetycznym” i Dr. Witold Skórczewski, „Indywidualizm w leczeniu djetą”.

**II. Posiedzenie naukowe Sekcji balneotechnicznej** odbędzie się we czwartek 22. lutego, (godz. 6 wiecz.), na które zgłosili wykłady Prezes Sekcji, Radca Dworu Ingarden, „O rekonstrukcji źródła głównego w Krynicy” i inż. Otto Nadolski, „Krytyka dotychczasowych ujęć źródeł mineralnych w Krynicy”.

**Zgłoszenia odczytów i referatów** na posiedzenia Sekcji balneolekarskiej przyjmuje osobiście lub listownie sekretarz tejże Sekcji, Dr. Marcin Selzer, we Lwowie, ul. Halicka 21.

**Pod wspólnym dachem.** Komisja przemysłowo-lekarska lwowsk. Towarzystwa lekarskiego odbyła w środę d. 7. b. m. pierwsze swe posiedzenie pod przew. nowo wybranego prezesa Dra Piseka w lo-

kalu Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk gdzie też wymownie powitał ją prezes Jan hr. Potocki a przypomniał jej zasługi jako »matki« Związku zaofiarował stałe gościnne pomieszczenie.

**Ruch w Związkowej Składnicy wód mineralnych** wzrasta się stale, jak to wykazuje porównawcze zestawienie za ubiegłe trzy miesiące. Zaznaczają się też częstsze niż dawniej zalecenia przez lekarzy, tak że coraz więcej napływa zgłoszeń z kraju o filjalne reprezentacje. Świeżo nakładem Składnicy wydane cenniki kraj. wód mineralnych i przetworów zdrojowych, wkładane jako załączniki do wielu pism lekarskich i rozsyłane do aptek i drogueryj, wreszcie nowe plakaty, niezawodnie zwiększą jeszcze bardziej tak dobrze zapoczątkowany eksport wód mineralnych krajowych.

**W darze dla biblioteki Sekcji balneo-lekarskiej** Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk ofiarował p. Teodorowicz, dyrektor zakładu zdrojowego w Truskawcu, dzieło p. t. „Deutsche Klimatik» Dovego i Frankenhäusera, jakoteż dwie broszury p. t.: »Biologiczne stosunki siwej wody w Wyżyskach pod Szklę« Dra J. Grochmalickiego i W. Szafera.

**Debiut krajowych wód mineralnych na balach lwowskich** święcił wielki tryumf wobec Gieshüblerów e tatti quanti. I tak na balu, Twa walki z gruźlicą wysprzedano prawie cały zapas wód Burkuckiej i Krynickiej, przesłany ofiarnie przez Składnicę Krajowego Związku zdrojowisk i uzdr. a tak samo na balu Rymanowskim popyt na te wody przewyższył dostarczony jej zapas.

**Z winy aptek prowincjonalnych**, które zaniedbały zaopatrzyć się wcześniej w jesieni w odpowiedni zasób krajowych wód mineralnych i przetworów zdrojowych, cierpią kuracjusze, nadsyłający nam z różnych okolic kraju skargi i żale na pp. aptekarzy miejscowych, ile że w czasie mrozów nie mogą im być dostarczane wody ze Składnicy Krajowego Związku zdrojowisk. Zaznaczają to zaniedbanie aptek prowincjonalnych również i lekarze z kraju, wskazując na to jako na jedną z głównych przyczyn konsumpcji wód mineralnych zagranicznych.

Fakt ten zapisujemy na poczet odpowiedzialności pp. aptekarzy prowincjonalnych, jako przykry objaw niepoczuwania się do obowiązków wobec lekarzy, wobec swej klienteli, wobec kraju, a co najgorsza wobec... samych siebie.

**Sporo korzystnych transakcji** dokonał Galicyjski Zakład kredytowy Związku zdrojowisk i uzdrowisk zaraz w pierwszym miesiącu swego istnienia. Napływają też z dniem każdym nowe zgłoszenia od licznych interesentów ze zdrojowisk i uzdrowisk, co w okresie przedsezonowym świadczy korzystnie o ruchu inwestycyjno-melioracyjnym po zdrojowskich. Nie brak też zapoczątkowanych już przez Zakład kredytowy kilku większych transakcji sprzedażnych. Wszystko to wróży o dużej przyszłości młodej instytucji, powołanej przez Związek tak w porę celem ekonomicznego podźwignięcia naszych zdrojowisk i uzdrowisk, Rozesłane świeżo przez Dyрекcję Zakładu kredytowego odezwy rozszerzą niezawodnie sferę jego interesentów.

**Znamienne.** W przesłanym nam sprawozdaniu Związku austrijskich zdrojowisk, znajdujemy uchwałę co do przedsięwzięcia kroków, by wydzierać się w sezonie wypadki chorób zakaźnych, nie dostawały się do wiadomości publicznej. W tym celu zwrócił się austrijski Związek zdrojowisk do prezydenta Związku prasy austrijskiej Wilhelma Singera o ingerencję.

**Francusko-niemiecka wojna** o ołwładnięcie rynku angielskiego dla eksportu wód mineralnych zaznacza się w ciągu ostatnich lat dziesięciu co raz bardziej rosnącą przewagą Francji. I tak kiedy w roku 1905 wysyłały Niemcy do Anglii 900.000 tuzinów flaszek swych wód mineralnych, co stanowiło 65% całego importu do Anglii, wysyłała wówczas Francja tylko 270.000 tuzinów flaszek, co równało się ledwie 19% importu. W latach jednak następnych, zmniejszał się stopniowo import niemiecki tak, że w r. 1909 był większy od francuskiego ledwie już o 40.000 tuzinów flaszek, zaś w r. 1910 ustąpił pierwszego miejsca importowi francuskiemu, który wynosił 743977 w przeciwieństwie do niemieckiego zepchniętego na drugie miejsce z 703717 tuzinami flaszek.

Austria partycypuje w tym imporcie wód mineralnych do Anglii na trzecim miejscu z dość poważną cyfrą 116.533 tuzinów flaszek, wczem oczywiście udział galicyjskich wód mineralnych wcale nie jest notowany choćby z najmniejszą cyfrą.

**Kaptowanie zdrojowisk galicyjskich** do austrijskiego Związku (Verein der oesterreichischen Kurorte) doznało zupełnego zawodu. Jak się bowiem dowiadujemy z pisma tego »Verein«, wystosowanego do mec. Dra Westreicha, żadne ze zdrojowisk galicyjskich, do którego »Verein« zwrócił się z zaproszeniem do przystąpienia, nie dało wcale odpowiedzi, wobec tego, że już drugi rok mają swój własny Kraj. Związek zdrojowisk i uzdrowisk, tak świetnie orędujący w ich najżywotniejszych sprawach wobec rządu



i kraju. Słusznie też udzielił mec. Dr. Westreich »Vereinowi« odpowiedź w tym duchu, by zwrócić się urzędownie do Kraj. Związku zdrojowisk i uzdrowisk, który ewentualnie uzna za wskazane zając w »Vereinie« reprezentacyjne stanowisko wszystkich zdrojowisk galicyjskich.

**Ruch intelektualny w Zakopanem** dozna nowej podniety przez rozszerzenie wydawnictwa tyg. »Zakopane« drogą oparcia go na podstawach zawiązanego już Twa udziałowego z sumą 2000 K. Na odbytem w tym celu zebraniu w d. 14. b. m. wybrano komitet redakcyjny, w skład którego weszli: Jerzy Żuławski jako redaktor naczelny i literacki, Dr. Józef Żychoń jako redaktor działu społecznego i Marjan Zaruski jako redaktor działu sportowego. Komisja klimatyczna tamtejsza ma również przystąpić z pewnym udziałem.

Wydział Twa »Sztuka podhalańska« urządził w Zakopanem wystawę obrazów i rzeźb na czas od 11/2—10/3. Wystawa mieści się w sali nowego gmachu hr. Zamoyskiego.

Na ogólnym zebraniu członków Sekcji przyrodniczej Twa Tatrz. pod przew. Dra Dłuskiego, uchwalono postulat urządzenia w Zakopanem stacji meteorologicznej.

Sekcja narciarska Twa Tatrzańskiego uchwaliła jak donosi tyg. »Zakopane« cały szereg zmian w statucie i wykazała w sprawozdaniu rocznym urządzenie trzech kursów narciarskich. Mniejsza niż po inne lata liczba wycieczek pochodziła z braku śniegu w górach.

Na opróżnioną posadę dyrektora w Niemirowie-Zdroju, zgłosiło się kilkudziesięciu kompetentów, a między nimi nawet jeden z bardziej już rutynowanych zawodowców z Luhaczowic na Morawach.

**Nowy gmach łazienek III klasy** w Truskawcu budować się zacznie z wiosną już tego roku a po przerwie w sezonie kąpielowym dokończoną będzie budowa w jesieni. Gmach ten jednopiętrowy z mansardami obejmować będzie w parterze 30 kabin kąpielowych, na pierwszym piętrze mieszkania. Słusznie bardzo rozpoczęła Spółka właścicieli Truskawca inwestycję tą budową, gdyż istotnie stary gmach łazienek III klasy dawno nadawał się już do demolacji.

**Doroczne Walne zebranie Twa akc. Druskienik** odbyło się w Wilnie, w d. 10. b. m. przy nader licznych udziale członków, ze współudziałem czterech lekarzy zaproszonych w charakterze rzeczoznawców a mianowicie: Doc. Dra Zebrowskiego z Kijowa, Dra Laskowskiego z Warszawy, Prof. Dra Prokunina z Moskwy i Dra Bandrowskiego ze Lwowa. Z nadesłanego nam już po zamknięciu Nru sprawozdania podamy ważniejsze uchwały dotyczące rozwoju tego zdrojowiska w najbliższym Nrze »Naszych Zdrojów«.

**Zbiór najnowszych widoków Ciechocinka**, otrzymaliśmy od tamtejszego Zarządu zdrojowego dla wzbogacenia naszych zbiorów wystawowych, za co serdecznie przesyłamy dzięki pod adresem Dyrektora tamtejszego Zarządu, WP. Marjana Raczyńskiego. Są to istotnie konkursowe zdjęcia fotograficzne, wybrane z pośród najlepszych prac rozstrzygniętego tam w ubiegłym sezonie konkursu.

**Kapitały belgijskie w Druskienikach** szukają pomieszczenia na większe inwestycje, zamierzone przez gminę jak na budowę kanalizacji, wodociągów i dojazdowej linii kolejowej, mającej połączyć to zdrojowisko z najbliższą stacją kolei warszawsko-petersburskiej w Porzeczu. Będzie to olbrzymi krok naprzód w rozwoju Druskienik, liczących już obecnie do 16000 osób frekwencji.

**Nowe „kwiatki”**, wyhodowane w ogroju reklamy egzotycznych wód, rozpowszechnia po kraju w postaci ulotnych karteczek »Przedsiębiorstwo zdrojów Jasnik na Morawach«, zalecając nam swoją szczawę, — jakgdybyśmy nie mieli tylu naszych własnych — na podstawie tak mocno nadużywanych a przez to zużytych »orzeczeń« w rodzaju »królewskich« doktorów medycyny Winklera i Weissa aż Nenndorfu! Na odwrotnej stronie tych pouczeń, znajdujemy przytoczone »Uznania« o (zamiast dla) doskonałej wartości leczniczej jasnickszych zdrojów szczawowych, zebrane jakby drogą okrężną po krajach Austrii, zdania i podpisy reprezentacyjne lekarzy poszczególnych miast, zatem dla Wiednia, prof. Dr. Noorden, Chrobak, Zorner, Niklas, dla Cieszyna Dr. Hinterschlosser, dla Żywca Dr. Idziński, dla Mor. Ostrawy Dr. Neugebauer, dla Iglawy Dr. Nietsch, dla Bielska Dr. Gold, dla Opawy Dr. Hobel, dla Topolcsan (na Węgrzech), Dr. Alajos, dla Berna Dr. Löw, — wreszcie dla Lwowa, Prof. Dr. Jurasz.

## Pomnikowe wydawnictwo o Galicji

Wspaniałe ilustrowane wydanie, poświęcone specjalnie Galicji pod względem jej kulturalnego i gospodarczego rozwoju, podjęła pod protektoratem c. k. Ministerstwa robót publicznych redakcja wychodzącego w Wiedniu pierwszorzędnego niemieckiego czasopisma p. t. »Reise u. Sport«, poświęcając specjalnie na ten cel osobny zeszyt wielkiego półarkuszowego formatu o 200 stronicach wspaniale ilustrowany, tak stalorytami jak i obrazami barwnymi.

Wydanie to wyjdzie przed sezonem, w połowie maja b. r. i ma na celu zaznajomić najszerszy ogół w całej Austrii i zagranicą o naszym kraju, jego rozwoju kulturalnym i gospodarczym, o jego pięknościach przyrodzonych i zachęcić w ten sposób do zwiedzania go.

Oczywiście o s o b n y d z i a ł p o c z y t n y przypadnie w tem pomnikowym wydaniu naszym zdrojowiskom i uzdrowiskom, krajowym zakładom leczniczym i prywatnym w specjalnej części opisowej, której dostarczy na zaproszenie redakcji Kraj. Związek zdrojowisk i uzdrowisk przez specjalnego referenta, wraz z częścią ilustracyjną, która złączoną będzie z doskonale tuż przytem uwidocznionym działem ogłoszeniowym.

O doniosłej korzyści tego pomnikowego wydawnictwa zbytecznie dowodzić, gdy ogłoszony jego prospekt zapowiada czynne poparcie go pracami pióra takich wybitnych osobistości jak JE. Ministra dla Galicji Długosza, Prezesa Koła polskiego i b. min. Dr. JE. Bilińskiego, ministra skarbu JE. Zaleskiego jakoteż protekcję pierwszych osobistości kraju jak Namiest. JE. Dra Bobrzyńskiego, Marszałka kraju JE. hr. Badeniego i najwybitniejszych znawców kraju jakoteż przedstawicieli piśm. ennictwa.

I tak »Słowo wstępne« będzie pióra JE. Dra Bilińskiego »Poglądowy rzut oka na gospodarkę kraju« pióra JE. Zaleskiego, »O przemyśle naftowym pod względem geologicznym« napisze Prof. Dr. Szajnocha, pod względem gospodarczym JE. Długosz, »Historję zarządu kraju« prof. Dr. Twardowski, »O historii sztuki« Dr. Dembiński, »O teatrze« radca dworu Krechowiecki, »O instytucjach dobroczynności publicznej« hr. Badeni, »O wychodźstwie« Prof. Dr. Pazdro, »O zdrojowiskach i uzdrowiskach« referent Kraj. Związku zdroj. i uzdrowisk, »O turystyce i ruchu obcych« najprawdopodobniej red. »Wędrowca« p. Kłosnik Januszewski, »O szpitalnictwie« insp. sanit. Dr. Müller, a tak samo wyczerpane będą inne działy, tak że utworzy się w ten sposób pomnikowe wydawnictwo o Galicji, w rodzaju podobnego przed dwoma laty poświęconego Czechom, które po nader przystępnej cenie egzemplarza [3 K] rozejdzie się szeroko w całej Austrii i zagranicą.

Zwracamy zawczasu uwagę na tę wyjątkową sposobność potężnej a tak owocnej reklamy dla wszystkich interesowanych a specjalnie dla zdrojowisk, uzdrowisk, właścicieli prywatnych zakładów le-



czniczych, fabryk wytwórczych, pensjonistów, hoteli, will, zakładów spożywczych restauracji, cukierń, przedsiębiorstw prywatnych i t. p., do których wszędzie zwrócimy się wkrótce ze specjalną odezwą i podaniem przystępnych warunków do korzystania z pośrednictwa ofiarowanego przez redakcję wydawnictwa „Reise u. Sport”.

Nadesłane.

**M. ZAHRADNIK**

chem.-farmaceutyczne laboratorium

„HYGEA”

**W ZŁOCZOWIE**

wyrabia i poleca:

**PASTYLKI SUBLIMATOWE  
DZIURKOWANE „ZAHRADNIK”**  
KTÓRYCH ZALETĄ JEST BARDZO ŁATWA  
ROZPUSZCZALNOŚĆ I DOKŁADNOŚĆ DAWEK.

Uprasza się przepisywać i żądać:

„Pastilli Sublimati perforati ZAHRADNIK”.

**Treść Nru 4:** I znowu krok naprzód. — Dr. Ashkenazy: Wskazania balneoterapii w Krynicy. Ankieta publiczna o zdrojowisku Druskienickiem. — Sekcja balneolekarska. — Sekcja balneo-techniczna. — Wiadomości bieżące. Pomnikowe wydawnictwo o Galicyi. — 4 ilustracje. — Ogłoszenia.

**DO KUPIENIA** na bardzo dogodnych warunkach  
**W LUHACZOWICACH-ZDROJU**

na Morawach, piękna, 2-piętrowa, doskonale urządzona i umeblowana

**WILLA „WARSZAWA”**

o 20 pokojach, dużej sali jadalnej, kuchni, dwu praczkarniach, piwnicy z wodociągami, wraz z przyległymi dwiema jednomorgowymi parcelami, nadająca się znakomicie na prowadzenie polskiego pensjonatu w tem zdrojowisku o 6 — 7000 frekwencji, w czem 1000 — 1500 przyjeżdżających stale polaków.)

Nowo tworzące się przedsiębiorstwo zdrojowo-kąpielowe w Galicyi poszukuje **udziałowca z większym kapitałem**.  
Bliższa wiadomość w Kraj. Związku zdroj. i uzdr. Lwów, Czarnieckiego 6.

**Dr. JAN ŚWIĄTKOWSKI.**

**SANATORYUM**

**dla chorych psychonerwowych.**

Lwów, Żelazna Woda.

Telefon 385.

**Kupno lub dzierżawa!**

Na bardzo dogodnych warunkach jest  
do kupienia lub wydzierżawienia  
na lat 15

**Zakład zdrojowo-kąpielowy  
wraz z zakładem wodoleczniczym**  
- w Pustomyjach, tuż pod Lwowem. -

Bliższych wiadomości udziela Biuro Krajowego Związku  
Zdrowisk i Uzdrowisk, Lwów, ul. Czarnieckiego 6.

**Kupno lub dzierżawa!**

**Osoba fachowa**

obejmie na własny rachunek Kuchnię w sanatorium. wydzierżawi pensjonat lub restaurację w miejscu kąpielowym.

Zgłoszenia przyjmuje Admin. „Naszych Zdrojów” Lwów, Czarnieckiego 6.

**GALICYJSKI ZAKŁAD KREDYTOWY**

Krajowego Związku zdrojowisk i uzdrowisk  
**poszukuje kupna willi w TRUSKAWCU.**

**DOBRA OKAZJA!**

**DOBRA OKAZJA!**

**DZIERŻAWA LUB SPRZEDAŻ  
PIĘKNEJ WILLI W ZAKOPANEM**

centralnie położonej, bardzo dochodowej o 50 ubikacjach, 32 pokojach. — Zgłoszenia przyjmuje Kraj. Związek Zdrowisk i Uzdrowisk, Lwów, Czarnieckiego 6.

**LABORATORYUM**

chemiczno lekarskie i higieniczno-bakteryologiczne

pod kier. PROF. DR. K. PANKA

LWÓW, UL. SENATORSKA L. 5. — TEL. 494

przy współpracownictwie sił fachowych we wszystkich działach — wykonuje: **Badania chemiczne i mikroskopowe:** moczu, płwocin, treści żołądkowej, kału, krwi, mleka i t. p. — Szczegółowe **badania przemiany materii.** — **Badania bakteriologiczne:** wydzielin, wysięków, krwi, nalołów itp. — **Badania serodyagnostyczne:** próba Wassermanna, Vidala i innych. — **Badania histologiczne** tkanek chorobowo zmienionych. — **Badania higieniczne:** Rozbiory wody do picia, wód mineralnych, środków spożywczych, wód ściekowych i t. p.

Na żądanie dostarcza się rurek i naczyń  
jałowych do pobrania i przesyłki prób.



**WODOCIĄGI** dla miast, gmin, folwarków, fabryk, ogrodów, gmachów publicznych, domów prywatnych, itp. Poszukiwanie, uchwycenie źródeł. **Wiercenie studzien.** Ustawianie pomp. Instalacje do-  
mowe z klozetami, łazienkami itd. **CENTRALNE OGRZEWANIE** wszelkich systemów  
Zakłady kąpielowe i hydrotatyczne. i wentylacje. Łaźnie,  
4 10 Mechaniczne pralnie, Suszarnie dla białizny, drzewa i t. p. — projektują i wykonują

**Inż LEONARD NITSCH i Ska w Krakowie, ul. Kolejowa 1. 18.**

LWÓW, UL. FREDRY L. 6 — TEL. 1224.

NAJLEPSZE REFERENCJE Z DOTYCHCZAS WYKONANYCH ROBÓT. — KOSZTORYSY BEZPŁATNIE.

**PIERWSZY KRAJOWY**  
**ZAKŁAD ART. GRAFICZNY**  
**ELEKTRYCZNE URZĄDZONY**  
**A. HEGEDÜS**  
**LWÓW**  
**KOPERNIKA 18**  
WYKONUJE ARTYSTYCZNIE:  
KLISZE DUKARSKIE  
WSZELKIEGO RODZAJU  
DLA ILUSTRACJI KSIĄZEK  
DZIENNIKÓW CZASOPISM  
ANONSÓW CENNIKÓW  
ITP.  
**FOTOCYNOGRAFA**  
**AUTOTYPIA**  
**FOTOLITOGRAFIA**  
**ŚWIATŁODRUK**  
**TELEFON**

Telefon 1580 i 1024



Telefon 1580 i 1024

## BANK PRZEMYSŁOWY

Dla Król. Galicyi i Lodomeryi z W. Ks. Krakowskiem  
we Lwowie, ul. Trzeciego Maja 1. 19.

**Wpłacony kapitał akcyjny 10 milion. K.**

Udziela Kredytów przemysłowych długoterminowych we własnych obli-  
gacjach.

Finansuje Przedsiębiorstwa przemysłowe.

Eskontuje i inkasuje weksle przemysłowe i kupieckie.

Sklada wady i kaucyje w gotówce, efektach i we własnych listach  
gwarancyjnych, pod bardzo dogodnymi warunkami.

Udziela poręki za kredyty podatkowe i cłowe.

Wydaje listy kredytowe na wszystkie miasta zagraniczne

Przyjmuje zlecenia giełdowe i udziela informacji, co do korzystnej  
lokacji kapitałów.

Przyjmuje WKŁADKI na książeczki wkładowe i na rachunek  
bieżący, pod bardzo korzystnymi warunkami i wydaje  
książeczki czekowe. — Kwoty do 5.000 koron dziennie wy-  
płaca się bez wypowiedzenia. Podatek rentowy opłaca  
Bank z własnych funduszy.

Wynajmuje za niską opłatą najnowszej konstrukcji Schowki de-  
pozytowe (Safe deposits) w stalowych kasach pancernych.

**Godziny kasowe od 9 rano do wpół do 5. popoł.  
bez przerwy.**

## W. PIOTROWSKI, HUBERT, LITWINOWICZ inżynierowie

CENTRALNE OGRZEWANIA, WODOCIĄGI, KANALIZACJE, SUSZNI, MECH. PRALNIE, NO-  
WOCIBUDOWLANE. GAZOWO - PAROWE RADJATORY JOHN WRIGHTA W BIRMINGHAMIE.

CENTRALNA REPREZENTACJA DLA GALICJI ARTYKUŁU „TERRANOVA“

KRAKÓW, ZACISZE 7. Tel. 2110.

LWÓW, KOPERNIKA 42 B. Tel. 1616.

APTEKA POD ŻŁOTĄ GWIAZDĄ 4 16

## Piotra Mikolascha

WE LWOWIE — WYRABIA

### Syrup Sulfogwajakolowy

SYRUP SULFOGWAJAKOLOWY Z KOŁĄ

w działalności zupełnie identyczny z Siroliną firmy Hoff-  
mann La Roche według orzeczenia Komisji Przemysł. Tow.  
Lekarsk. we Lwowie. O 50% tańszy od Syroliny. Syrup  
Sulfogwajakolowy koszt. K. 2.00. Syrup Sulfogwajakolowy  
z Kołą koszt. K. 2.50. Wydaje się tylko na przepis lekarski

i poleca **Wina lecznicze** przez Dr. Karola  
ustalonej Mikolascha  
sławy pierwsze w Au-  
strij w roku 1870 wprowadzone. Wino Chinowe, Chinowo-żelaziste, Ka-  
skarowe, Condurango, Borówkowe, Rumbabarowe, Pepsynowe, Cola,  
Peptonowe, Malaga, Tokaj stary. : Cognac najlepszy. : Zapatrzone  
atestami pierwszorzędnych powag lekarskich i naukowych. : Główny  
skład wszystkich specyfików krajowych i zagranicznych.

Jedynе pismo codzienne na kresach zachodnich zaboru  
austriackiego

## „DZIENNIK CIESZYŃSKI“

od Nowego Roku pod redakcją

**Dra JÓZEFA DIEHLA**

walczy od lat sześciu z naporem niemieckim i czeskim na Śląsk  
i zachodnie powiaty Galicyi.

„DZIENNIK CIESZYŃSKI“ powinien znajdować się we  
wszystkich lokalach publicz-  
nych w kraju, jako najlepszy informator o wszelkich objawach  
życia polskiego na kresach.

Przedpłata roczna 14 kor., półroczna 7 kor. 20 hal.,  
ćwierćroczna 3 kor. 70 hal.

Adres Redakcji i Administracji: Cieszyn, ul. Ciężarowa.

4 ?

**Inż. St. ŻMIGRODZKI, Kraków**  
**BIURO ELEKTROTECHNICZNE**  
ul. Grodzka 62 (naprzeciw kość. św. Idziego) Tel. 592

## ELEKTROMOTORY OKAZYJNIE!

dla prądu st. z saniami, regul. na marmurze nowe i do ruchu:

4 HP. 440 w. 1450 obr. na min. 1 HP. 220 w. 1400 obr. na min.

3 HP. 440 w. 1450 " " " 1/2 HP. 220 w. 1400 obr. na min.

dla braku miejsca do pozbycia.